

تحليل ليكسيكون النباتات والحيوانات في مجموعة القصص "أروع  
القصص العالمية" لسيد علي أوجبان: دراسة اللغويات البيئية

إعداد:

خير النساء

رقم القيد: ١٩٣١٠١٢٠

المشرف:

محمد زاوي، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨١٠٢٢٤٢٠١٥٠٣١٠٠٢



قسم اللغة العربية وأدبها

كلية العلوم الإنسانية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠٢٣

تحليل ليكسيكون النباتات والحيوانات في مجموعة القصص "أروع  
القصص العالمية" لسيد علي أوجبان: دراسة اللغويات البيئية

بحث جامعي

مقدم لاستيفاء شروط الاختبار النهائي للحصول على درجة سرجانا (S-1)

في قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

إعداد:

خير النساء

رقم القيد: ١٩٣١٠١٢٠

المشرف:

محمد زاوي، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨١٠٢٢٤٢٠١٥٠٣١٠٠٢



قسم اللغة العربية وأدبها

كلية العلوم الإنسانية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠٢٣

## تقرير الباحثة

أفيدكم علما بأنني الطالبة:

الاسم : خير النساء

رقم القيد : ١٩٣١٠١٢٠

موضوع البحث: تحليل ليكسيكون النباتات والحيوانات في مجموعة القصص "أروع القصص العالمية" لسيد علي أوجبان: الدراسة اللغويات البيئية"

حضرته وكتبته بنفسه وما زدته من إبداع غيري أو تأليف الآخر. وإذا ادّعى أحد في المستقبل من تأليفه وتبين أنه من غير بحثي، فأنا أتحمّل المسؤولية على ذلك ولن تكون المسؤولية على المشرف أو مسؤول قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

تحريرا بمالانج، مايو ٢٠٢٣ م

الباحثة



خير النساء

رقم القيد: ١٩٣١٠١٢٠

## تصريح

هذا تصريح بأن رسالة البكالوريوس لطالبة باسم خير النساء تحت العنوان "تحليل ليكسيكون النباتات والحيوانات في مجموعة القصص "أروع القصص العالمية" لسيد علي أوجبان: الدراسة اللغويات البيئية" قد تم بالفحص والمراجعة من قبل المشرف وهي صالحة للتقديم إل مجلس المناقشة لاستيفاء شروط الاختبار النهائي وذلك للحصول على درجة البكالوريوس في قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

مالانج، مايو ٢٠٢٣ م

المشرف

الموافق رئيس قسم اللغة العربية وأدبها

  
الدكتور عبد الباسط، الماجستير  
رقم التوظيف:  
١٩٨٢٠٣٢٠٢٠١٥٠٣١٠٠١

  
محمد زاوي، الماجستير  
رقم التوظيف:  
١٩٨١٠٢٢٤٢٠١٥٠٣١٠٠٢

المعرف

  
عميد كلية العلوم الإنسانية  
الدكتور محمد  
رقم التوظيف: ١٢١٠٠٣

## تقرير لجنة المناقشة

لقد تمت مناقشة هذا البحث الجامعي الذي قدمته:

الاسم : خير النساء

رقم القيد : ١٩٣١٠١٢٠

موضوع البحث: تحليل ليكسيكون النباتات والحيوانات في مجموعة القصص "أروع

القصص العالمية" لسيد علي أوجبان: الدراسة اللغويات البيئية

وقررت اللجنة نجاحها واستحقاقها درجة سرجانا (S-1) في قسم اللغة العربية وأدبها لكلية

العلوم الإنسانية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

تحريرا بمالانج، مايو ٢٠٢٣ م

لجنة المناقشة

١- رئيس المناقشة: محمد هاشم، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨١٠٥٢٥٢٠١٥٠٣١٠٠٥

٢- المناقش الأول: محمد زواوي، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨١٠٢٢٤٢٠١٥٣١٠٠٢

٣- المناقش الثاني: مصباح السرور، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٣١٢٢٠٢٠١٨٠٢٠١١١٧٠

المعرف

عميد كلية العلوم الإنسانية



الدكتور محمد

رقم التوظيف: ١٩٧٤١٠٢٠١٢١٠٠٣

استهلال

إن دوران العالم لن ينتظرنا، لكن يجب أن نجري

## إهداء

أهديت هذا البحث الجامعي لأفضل الأشخاص في العالم؛  
أبي الكريم أحمد خير اليد وأمي الكريمة أنيك سومياتي  
وجميع إخواني وأخواتي وأبنائهم المحبوبين.

## توطئة

الحمد لله قد تمت هذا البحث الجامعي تحت الموضوع: تحليل ليكسيكون النباتات والحيوانات في مجموعة القصص "أروع القصص العالمية" لسيد علي أوجبان: الدراسة اللغويات البيئة لكن الباحثة قد اعترفت أن هناك كثير من النقائص والأخطاء رغم أنه قد بذل جهدها لإكماله.

تقصد كتابة هذا البحث لاستيفاء شروط الاختبار النهائي والحصول على درجة سرجانا (S-1) مسؤولي قسم اللغة العربية وأدهبا كلية العلوم الإنسانية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بالانج. فالباحثة تتقدم كلمة الشكر لكل شخص يعطي دعمه و مساعدة للباحثة في إعداد هذا البحث الجامعي، خاصة إلى:

١. الدكتور محمد زين الدين، الماجستير كمدير الجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

٢. الدكتور محمد فيصل، الماجستير كعميد كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

٣. الدكتور عبد الباسط، الماجستير كرئيس قسم اللغة العربية وأدهبا في كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٤. الأستاذ محمد زاوي، الماجستير كالمشرف على كتابة هذا البحث الجامعي، جزاكم الله خيرا جزاء.

٥. أصحابي "في درجة الماجستير" ومن الذي رقم جامعتي ١٦٩٠١٣١٠ وأصحابي الذين يجاهدون معي لانتهاج بحث جامعي.

تأملت الباحثة أن تكافئهم الله سبحانه وتعالى بوفرة في الدنيا والآخرة. تأملت الباحثة أيضا أن تكون نتائج هذه البحث مفيدة للآخرين.

٢٨ مارس ٢٠٢٣  
تحريراً بمالانج،  
الباحثة

خير النساء  
رقم القيد: ١٩٣١٠١٢٠

## مستخلص البحث

النساء، خير (٢٠٢٣) تحليل ليكسيكون النباتات والحيوانات في مجموعة القصص "أروع القصص العالمية" لسيد علي أوجبان: دراسة اللغويات البيئية. البحث الجامعي. قسم اللغة العربية وأدبها. كلية العلوم الإنسانية. جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. مشرف محمد زواوي، الماجستير

الكلمات المفتاحية: اللغويات البيئات، النباتات والحيوانات، ليكسيكون.

الدراسات اللغوية البيئية هي دراسة فرعية جديدة تصور لدراسات اللغة من ناحية بيئية مثيرة للاهتمام للدراسة. هناك العديد من الأشياء التي يمكن دراستها في الدراسات اللغوية البيئية، بما في ذلك دراسة المعجم في الخطاب. وانطلاقاً من ذلك، تهدف هذه الدراسة إلى وصف تنوع المعاجم ومعاني النباتات والحيوانات في مجموعة القصص القصيرة "أروع القصص العالمية" للسيد علي أوجبان. ركزت الباحثة في هذه الدراسة على جانبين هما: (١) شكل ليكسيكون النباتات والحيوانات في مجموعة القصص القصيرة "أروع القصص العالمية" للسيد علي أوجبان. (٢) معنى ليكسيكون النباتات والحيوانات الموجود في مجموعة القصص القصيرة "أروع القصص العالمية" للسيد علي أوجبان. هذا النوع من البحث وصفي نوعي. مصدر البيانات المستخدم في هذا البحث هو مجموعة قصصية بعنوان "أروع القصص العالمية" للسيد علي أوجبان ونشرتها في مصر ونشرتها دار العلم والمعرفة عام ٢٠١٤. هذه المجموعة من القصص كتبت باللغة العربية تمت ترجمته إلى الإنجليزية والإندونيسية. تقنية جمع البيانات المستخدمة في هذه الدراسة هي تقنية القراءة وتدوين الملاحظات. تستخدم تقنية تحليل البيانات التحليل التفاعلي لـ Miles Huberman من خلال اتباع ثلاث خطوات بما في ذلك تقليل البيانات وعرض البيانات واستخلاص النتائج. تقنية التحقق من صحة البيانات المستخدمة في هذه الدراسة لزيادة المثابرة والمناقشة. ونتائج هذه الدراسة عبارة عن عدة معطيات مكتوبة على شكل (١) شكل معجم النباتات والحيوانات في مجموعة قصص "أرويل قوشوسيل العالمية" للسيد علي أوجبان في شكل معجم نباتي. والأفعال الحالية أو المستقبلية، أسماء النباتات في شكل الصنوبريات، الثنائيات، المونونات وأجزاء من النباتات، معجم الحيوانات في شكل أفعال، في الماضي والحاضر والمستقبل. يكون معجم الحيوانات في شكل أسماء في شكل AVES، والثدييات، والمفصليات، والزواحف، وأعضاء الحيوانات. (٢) معاني ليكسيكون النباتات والحيوانات في مجموعة القصص القصيرة أروع القصص العالمية لها معاني حقيقي ومجازي، وهي نباتات وحيوانات بالمعنى الحقيقي أو معاني مستعارة من تعبيرات أخرى.

## ABSTRACT

Nisak, Khoirun. 2023. *Lexicon Analysis of Flora and Fauna in a Collection of Short Stories "Arwail Qoshosil Alamiyah" by Sayyid Ali Aujaban: Ecolinguistic Studies*. Undergraduate Thesis. Department of Arabic Language and Literature, Faculty of Humanities. Maulana Malik Ibrahim State Islamic University Malang. Advisor: Moh Zawawi, M.Pd

Keywords : Ecolinguistic, Flora and fauna, Lexicon

---

Ecolinguistic studies is a new sub-study that takes a picture of language studies from an interesting environmental angle to study. There are many things that can be studied in ecolinguistic studies, including the study of the lexicon in a discourse. Departing from this, this study aims to describe the variety of lexicons and the meanings of flora and fauna in the collection of short stories "Arwail Qoshosil 'Alamiyah" by Sayyid Ali Aujaban. In this study, researchers focused on two aspects including: (1) the form of the lexicon of flora and fauna in the collection of short stories "Arwail Qoshosil 'Alamiyah" by Sayyid Ali Aujaban; (2) the meaning of the lexicon of flora and fauna that has been found in the collection of short stories "Arwail Qoshosil 'Alamiyah" by Sayyid Ali Aujaban. This type of research is descriptive qualitative. The data source used in this research is a collection of short stories "Arwail Qoshosil 'Alamiyah" by Sayyid Ali Aujaban published in Egypt which was published by Darul Ilm wal Ma'rifah printing house in 2014. This collection of stories was written in Arabic and has been translated into English and Indonesian. The data collection technique used in this study is the reading and note taking technique. Data analysis techniques use Miles Huberman's interactive analysis by going through three steps including data reduction, data presentation and drawing conclusions. The data validation technique used in this study is to increase persistence and discussion. The results of this study are several data findings in the form of: (1) the form of the flora and fauna lexicon in the collection of stories "Arwail Qoshosil 'Alamiyah" by Sayyid Ali Aujaban in the form of a flora lexicon Verbs include past and present or future verbs, flora nouns in the form of conifers, dicots, monocots and parts of plants, the lexicon of fauna in the form of verbs, both past, present and future. The fauna lexicon is in the form of nouns in the form of AVES, mammals, arthropods, reptiles and animal organs. (2) the meaning of the lexicon of flora and fauna in the collection of short stories Arwa'il Qoshosil Alamiyah has connotative and denotative meanings, namely flora and fauna in the true meaning or borrowed meanings from other expressions.

## ABSTRAK

Nisak, Khoirun. 2023. *Analisis Leksikon Flora dan Fauna Dalam Kumpulan Cerita Pendek “Arwail Qoshosil Alamiyah” Karya Sayyid Ali Aujaban: Kajian Ekolinguistik*. Program Studi Bahasa dan Sastra Atab, Fakultas Humaniora. Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang. Pembimbing: Moh Zawawi, M.Pd  
Kata Kunci : Ekolinguistik, Flora dan Fauna Leksikon

---

Kajian ekolinguistik merupakan sub kajian baru yang memotret kajian bahasa dari sudut lingkungan. Ada banyak hal yang bisa dikaji dalam kajian ekolinguistik yang diantaranya adalah kajian mengenai leksikon dalam sebuah wacana. Berangkat dari sini, maka penelitian ini bertujuan untuk mendeskripsikan ragam leksikon dan makna flora dan fauna dalam kumpulan cerita pendek “Arwail Qoshosil ‘Alamiyah” karya Sayyid Ali Aujaban. Dalam penelitian ini, peneliti memfokuskan kajian pada dua aspek meliputi: (1) bentuk leksikon flora dan fauna dalam kumpulan cerita pendek “Arwail Qoshosil ‘Alamiyah” karya Sayyid Ali Aujaban; (2) makna leksikon flora dan fauna yang telah ditemukan dalam kumpulan cerita pendek “Arwail Qoshosil ‘Alamiyah” karya Sayyid Ali Aujaban. Jenis penelitian ini adalah kualitatif deskriptif. Sumber data yang digunakan dalam penelitian ini adalah kumpulan cerita pendek “Arwail Qoshosil ‘Alamiyah” karya Sayyid Ali Aujaban yang diterbitkan di Mesir yang diterbitkan oleh percetakan Darul Ilm wal Ma’rifah pada tahun 2014. Kumpulan cerita ini ditulis dalam Bahasa Arab dan Sudah diterjemahkan ke bahasa Inggris dan bahasa Indonesia. Teknik pengumpulan data yang digunakan dalam penelitian ini adalah teknik baca dan catat. Teknik Analisa data menggunakan analisis interaktif Miles Huberman dengan melewati tiga Langkah meliputi reduksi data, penyajian data dan penarikan kesimpulan. Teknik validasi data yang digunakan dalam penelitian ini adalah meningkatkan ketekunan dan diskusi. Adapun hasil dari penelitian ini adalah beberapa temuan data berupa: (1) bentuk leksikon flora dan fauna dalam kumpulan cerita “Arwail Qoshosil ‘Alamiyah” karya Sayyid Ali Aujaban berupa leksikon flora Verba meliputi verba lampau dan saat ini atau yang akan datang, nomina flora berupa tumbuhan konifer, dikotil, monokotil dan bagian dari tumbuhan, leksikon fauna berbentuk verba baik verba lampau, saat ini atau yang akan datang. Leksikon fauna berbentuk nomina berupa AVES, mamalia, arthropoda, reptile dan organ tubuh Binatang . (2) makna leksikon flora dan fauna dalam kumpulan cerita pendek Arwa’il Qoshosil Alamiyah memiliki makna konotatif dan denotatif yakni flora fauna pada arti sebenarnya atau makna pinjaman dari ungkapan lain.

## محتويات البحث

أ	تقرير الباحثة .....
ب	تصريح .....
ج	تقرير لجنة المناقشة .....
د	إستهلال .....
هـ	إهداء .....
و	توطئة .....
ح	مستخلص البحث (العربية) .....
ط	مستخلص البحث (الإنجليزية) .....
ي	مستخلص البحث (الإندونيسية) .....
ك	محتويات البحث .....

### الباب الأول: مقدمة

أ	خلفية البحث .....
ب	أسئلة البحث .....
ج	أهداف البحث .....
د	فائدة البحث .....
هـ	حدود البحث .....
و	تحديد المصطلحات .....

### الباب الثاني: الإطار النظري

أ	علم اللغة .....
ب	الإيكولوجيا .....
ج	اللغويات البيئية .....

### الباب الثالث: منهجية البحث

- أ. نوعية منهج البحث ..... ١٥
- ب. البيانات ومصادرها ..... ١٥
- ج. طريقة جمع البيانات ..... ١٦
- د. طريقة تحليل البيانات ..... ١٧

#### الباب الرابع: عرض البيانات وتحليلها

- أ. ليكسيكون النباتات والحيوانات في مجموعة القصص "أروع القصص العالمية"  
لسيد علي أوجبان ..... ٢٠
- ١- ليكسيكون أو المعجم النباتات ..... ٢٠
- ٢- ليكسيكون أو المعجم الحيوانات ..... ٢٧
- ب. معاني ليكسيكون النباتات والحيوانات في مجموعة القصص "أروع القصص  
العالمية" لسيد علي أوجبان ..... ٤٠

#### الباب الخامس: الخاتمة

- أ. الخلاصة ..... ٥٤
- ب. التوصيات ..... ٥٥
- قائمة المصادر والمراجع ..... ٥٦
- سيرة الذاتية ..... ٥٨

## الفصل الأول

### المقدمة

#### أ- خلفية البحث

كثير من البحث في مجال الأدب هو نتيجة لتطور الأدب نفسه. في البحث في الأعمال الأدبية، وجد أن هناك كثير من الدراسات التعاونية بين التخصصات الفرعية. ظهر هذا النوع من الدراسة في هذا العصر الحديث حيث لم تقتصر الدراسات الأدبية على الجوانب الداخلية بل تم تطويرها أيضاً خارجياً. (سريواهيويني وأسري، ٢٠٢٠: ٩٠). هذا لأن البشر كمستخدمين للغة دائماً ما يختبرون التطور، في حين أن الأدب هو مظهر من مظاهر الحياة (افندي ٢٠٢٠ ص.٥).

أما موضوع الدراسات التي تجمع بين علم البيئة وعلم اللغة له تاريخ طويل. في متابعة التفاعل بين اللغة والبيئة، يقدم علم اللغة الإيكولوجي دوراً جديداً لعلم اللغة (وينجوان، ٢٠١٧). تشير البيئة إلى مجمل البشر بالنسبة للإنسان من حيث العلاقة المتبادلة بين البشر وبيئتهم (ندورو، ٢٠١٧). في جوهرها، اللغة هي إشارات ورموز تمثل شيئاً يتم التعبير عنه، شفهيًا وكتابيًا. الوظيفة الرئيسية للغة هي كوسيلة للتفاعل والتواصل المجتمعي (مبيتي، ٢٠١٥).

في العديد من القصص لأدبية المكتوبة، كالنثر والشعر والدراما، وجد كثير من العناصر البيئية التي تحكي عن العلاقة المتبادلة بين البشر وبيئتهم (اميي، ٢٠١١). كما في مجموعة القصص القصيرة "أروع القصص العالمية" التي تحتوي على قصص أطفال تضم العديد من الشخصيات الحيوانية وبيئتهم كشكل الترفيه والتعرف على البيئة وتعليم الشخصية للقراء.

أروع القصص العالمية هي مجموعة من القصص القصيرة مع الصور التي تحكي حكايات أطفال العالم التي تُرجمت إلى عدة لغات من بينها العربية. لذلك، فإن هذا الكتاب مثير للاهتمام للدراسة بأنواع مختلفة من التحليل بما في ذلك علم اللغة البيئي لأن جوهر هذا الكتاب يحتوي على الكثير من القيم التربوية والاعتراف البيئي والشخصية ولم تتم دراسته كثيرًا من قبل.

كان في مجموعة القصص القصيرة "أروع القصص العالمية" كثير من موسوعة المفردات النباتات والحيوانات. وُلد مفردات النباتات والحيوانات من منظور المجتمع تجاه البيئة التي يعيش فيها. لا يمكن فصل المفردات من أشكال اللغة عن سياقه الاجتماعي. وفقًا لهوجين (إلياسون ، ٢٠١٥) تتشابه اللغة مع التاريخ، والاجتماعية، والثقافية، والسياسة ولا يمكن فصل هذه العلاقة. لكل معجم من النباتات والحيوانات في المجتمع حكمة محلية وفقًا للظروف الطبيعية لكل مجتمع.

كانت موسوعة المفردات للنباتات والحيوانات في مجموعة القصص القصيرة "أروع القصص العالمية" للسيد علي أوجبان هي نتاج الفكر الإنساني تكيف مع البيئة وقراءتها. لذا تهدف هذه الدراسة إلى التعرف على تنوع النباتات والحيوانات في "أروع القصص العالمية". اختارت الباحثة هذا العنوان لأن قليل من الدراسة اللغوية يدرس دراسات لغويات بيئية لا سيما في اللغة العربية.

في مبحث الدراسات، كان وجود الدراسات السابقة دورًا مهمًا في التوضيح والمقارنة والبحث عن نقاط التشابه أو الاختلاف فيها. لذلك ستصف الباحثة العديد من الدراسات السابقة المتعلقة بالحث التي سيتم دراستها على التالي:

أ. عارف فضلة، ٢٠٢١. بحث بعنوان تمثيل البيئة في الألياف الإجرائية:

تحليل معجم النباتات والحيوانات. هذه الدراسة عبارة عن دراسة وصفية نوعية باستخدام طرق جمع البيانات والتي تشمل القراءة وتدوين الملاحظات ومعالجة البيانات. الغرض من هذه الدراسة هو وصف مرونة

معجم النباتات والحيوانات في إجراءات الألياف ووصف العلاقات المتبادلة بين النباتات والحيوانات مع المجتمع الجاوي. تظهر نتائج الدراسة أن مرونة معجم النباتات والحيوانات في إجراء الألياف تنقسم إلى ثلاثة، وهي آمنة ومهددة ومفقودة. يمكن ملاحظة تقارب سكان جاوا من الطبيعة من خلال استخدام معجم النباتات والحيوانات في ألياف القانون لأن العمل الجاوي المهيمن في القطاع الزراعي الذي يؤدي إلى احترام الطبيعة. يوضح هذا البحث أيضاً أن هناك اختلافات في وجود النباتات والحيوانات ناتجة عن تحويل الأرض، والتغيرات في أنماط استهلاك الأدوية التقليدية، والتغيرات في التكنولوجيا، على الرغم من أن أسباب فقدان معجم النباتات والحيوانات في هذه الدراسة لها لم تدرس في العمق.

ب. ماستاواي، ٢٠١٩. بحث بعنوان "معجم النباتات في بولانافو لرجال خطاب نياس في الدراسات اللغوية البيئية". تستخدم هذه الدراسة النظرية اللغوية البيئية التي يتم من خلالها الحصول على نتائج البيانات من خلال مراقبة بولانافو وإجراء مقابلات مع المخبرين باستخدام تقنيات التسجيل والكتابة. تناقش هذه الدراسة معجم النباتات في بولانافو لمجتمع الكلام في نياس. وجدت نتائج تحليل البيانات أن هناك ٥ (خمسة) معاجم نباتية في بولانافو في مجتمع نياس، بينما كانت معاجم النباتات على النحو التالي: تاوو (أوراق التنبول)، جامبي (أوراق غامبير)، فينو (جوز الأريكا)، مباغو (التبغ)، بيتوا (الجير التنبول).

ج. ني واين سوارنيتي وني ميد يونياري، ٢٠١٩. بحث بعنوان "وجود معجم للأشجار النادرة في دينباسار: دراسات لغوية بيئية". تم إجراء هذا البحث بهدف معرفة الشكل والأهمية البيئية لمعجم الأشجار النادرة في مدينة دينباسار. البيانات التي تم الحصول عليها هي في شكل كلمات وعبارات

مصنفة من نتائج المقابلات والملاحظات، ثم يتم تقديم البيانات بشكل غير رسمي. وجدت نتائج هذه الدراسة أن هناك ١٩ معجمًا للأشجار النادرة في مدينة دينباسار تشمل ١٧ فعلاً واسماً واحداً وصفة واحدة.

د. اي فوتو كيدي سوتريسنا وأستاذه ماهدرا ٢٠٢٢ بعنوان مفردات النباتات الطبية التقليدية لزيادة مقاومة الجسم (المناعة) أثناء جائحة Covid-19: دراسة لغوية بيئية. هذا البحث استكشافي بطبيعته مع المعلومات التي تم الحصول عليها من خلال المقابلات من خلال استبيانات منظمة مع موضوع ٥١ شاب في قرية كندران. بناءً على نتائج الدراسة، تتضمن استجابات المراهقين موقفاً فخوراً وموقفاً واعياً وموقفاً مخلصاً. وهو ما يظهر نتائج ٤٠٪ من المراهقين يختلفون مع فكرة كونهم قرويين ومتخلفين في استخدام النباتات والأعشاب كدواء، و ٤٠٪ يوافقون على أهمية النباتات الطبية، و ٤٠٪ يوافقون على المحافظة ودعوة الأصدقاء للمحافظة عليها. نباتات بالإضافة إلى معرفة المراهقين حول استخدام النباتات الطبية بمختلف أنواعها. زنجبيل ٤٠٪ زنجبيل ٢٠٪.

هـ. ليانا حسنيتا وسفرينا نورمان ٢٠٢١ بعنوان المعنى الأيقوني ومؤشر الطهي التقليدي في لابهوانباتو: دراسة لغوية بيئية. الأساليب المستخدمة في جمع البيانات هي المقابلات والدراسات الأدبية. تركز هذه الدراسة على وصف معنى الرموز في أطباق الطهي التقليدية في لابهوانباتو وتشرح أيضاً العلاقة بين هذه الرموز والمعاني. أظهرت نتائج الدراسة: ١. Ayang الأسوأ مما يعني انعكاس الأسماك التي يتم معالجتها بالطهي ٢. Pajri nonas هي وجبة خفيفة لها أنواع مختلفة وفقاً للمكونات المستخدمة. ٣. أنيانغ شرس، المعنى الأيقوني للاسم مأخوذ من عملية التكسير واستخدام الأوراق المقطعة كزينة. ٤. Pongat قبيح حيث يوحد هذا الطبق الطبيعة مع العمل

الجماعي وله فلسفة فيما يتعلق بالعادات والتقاليد ٥. هسكي الباذنجان

مأخوذ من المكون الرئيسي المستخدم ، وهو الباذنجان.

و. بامبانج فراستيو، ٢٠٢٢ بعنوان معجم في قماش الباتيك والتايبس في

لامبونج ، إندونيسيا: دراسة علم اللغة البيئي. تتناول هذه الدراسة دراسة

علم اللغة الإيكولوجي، وهذا البحث هو بحث وصفي نوعي مع بيانات

في شكل مواد ضارة تم جمعها من زخارف الباتيك وقماش لامبونج تايبس،

والطريقة المستخدمة في جمع البيانات هي الملاحظة المباشرة. الغرض من

هذا البحث هو وصف معجم زخارف الباتيك وقماش التايبس. تظهر

نتائج البحث أن هناك فئتين، وهما النباتات الحيوية والحيوانات الحيوية،

بينما تظهر نتائج البحث أن أشكال الباتيك وقماش لامبونج تايبس

متشابهة بشكل كبير ولها علاقة تمثل المعجم حول حياة الحيوان. شعب

لامبونج.

من الدراسات السابقة وجدت بعض أوجه التشابه والاختلاف. كان التشابه

في هذا البحث مع الدراسات السابقة في النظرية وأساليب البحث والأساليب المتبعة.

بينما الاختلاف هو موضوع الدراسة المستخدمة، في دراسة واحدة فقط معجم

النباتات، معجم الأشجار، معجم الباتيك، معجم كوفيد بينما في هذه الدراسة يحتوي

على عنصرين هما معجم النباتات والحيوانات باللغة العربية

## ب- أسئلة البحث

بناءً على خلفية البحث، ستركز الباحثة تحليل هذا البحث في الأسئلة التالية،

وهي:

١- ما أشكال ليكسيكون النباتات والحيوانات في مجموعة القصص المصورة "أروع

القصص العالمية" للشيخ علي أوجبان؟

٢- ما معنى ليكسيكون النباتات والحيوانات في مجموعة القصص المصورة "أروع القصص العالمية" للشيخ علي أوجبان؟

### ج- فائدة البحث

#### ١- فائدة التطبيقية

من الناحية التطبيقية، من المتوقع أن يقدم هذا البحث نظرة عامة ومعرفة إضافية أنواع موسوعة مفردات النباتات والحيوانات في أروع القصص العالمية التي تحكي قصصًا كثيرة من حكايات الأطفال الخيالية المشهورة عالميًا. بالإضافة إلى ذلك، من خلال هذا البحث، من المأمول أن يتمكن القراء من فهم النموذج البيئي في مجال اللغة من القصص المتقدمة، مثل التفاعلات بين الإنسان والبيئة، كل من البيئة الطبيعية والبيئة الاجتماعية.

### د- حدود البحث

تتكون مجموعة القصص "أروع القصص العالمية" من ٢٠ قصةً الأطفال المختلفة. ففي هذه الدراسة ستقوم الباحثة أن يبحث عن ٥ قصص فقط لأنها تفكر في ملاءمة القصص مع النظرية المستخدمة والوقت المحدود لديها.

### هـ- تحديد المصطلحات

- ١- النباتات: كل النبات نبتت و نامت على الأرض
- ٢- الحيوانات: كل الحيوان يحيى و ينمو في العالم (هجرة, ٢٠١٩)

## الفصل الثاني الإطار النظري

### أ- اللغويات البيئية

علم اللغة البيئية أو اللغويات البيئية هو دراسة في مجال اللغة الجديدة نسبةً من الدراسات اللغوية الأخرى. ظهرت الدراسات اللغوية البيئية حوالي عام ١٩٧٠ م، نشأها أيناو هاوجين، مما أثار نموذج علم البيئة اللغوي. من الناحية اللغوية، فإن كلمة علم اللغة البيئية عبارة عن تتكون العنصرين، هما علم البيئة واللغويات (سوبيانتو، ٢٠١٣ ص.٤). ينشأ هذا العلم بسبب التفاعل بين المجتمع والبيئة في الممارسة الاجتماعية. يشير المفهوم الاجتماعي العملي في الدراسات اللغوية البيئية إلى ٣ أشياء هي الإجراءات والأنشطة والمواصلات البشرية مع بعضهم بعضاً ومع البيئة حولهم (مبتي، ٢٠١٩ ص.٤)

علم اللغات البيئية هي إحدى النظريات النقدية التي تعد إحدى وسائل الإعلام في مقارنة الأعمال اللغوية للبيئة. يتعاون هذا المفهوم متعدد التخصصات بين تخصصين فرعيين، هما علم البيئة وعلم اللغة. عموماً يمكن فهم علم البيئة على أنه علم يدرس العلاقة بين الأنظمة العضوية (البشر والحيوانات والنباتات) والبيئة. وفي الوقت نفسه، فإن اللغة هو تمثيل للأنشطة البشرية الإبداعية والخيالية في عمل أو كتابة. لذلك في النموذج الإيكولوجي، يتم وضع الأدب كعنصر من مكونات النظام البيئي بمعنى أن تطور الأعمال الأدبية يتأثر بالأنشطة والتفاعلات البيئية المترابطة في ظل ظروف معينة (بودي، ٢٠١٨ ص ١١).

في منظور هوجين ١٩٩٦، التفاعل بين البيئة والبشر حيث لا يمكن فصل الاثنين في واقع الحياة. في نظريته، يخطط لورانس بويل دراساته البيئية النقدية على الجوانب التالية:

١. العلاقة بين الإنسان والبيئة والأعمال الأدبية

٢. دور البيئة في تنمية اللغة

٣. دور السياسة البيئية تجاه الإنسان والطبيعة أو العالم

السمة العامة للنزعة البيئية هي احتوائها على خصائص رعوية ونبوية. بينما تركز

الدراسة على ٣ أشياء، منها:

١. فحص الأمور المتعلقة بالبيئة بحيث يمكنها التأثير على الأعمال الأدبية

٢. فحص الظواهر البيئية التي تصورها الأعمال الأدبية

٣. فحص الاستقبال البيئي للأعمال ذات الخلفية البيئية

يمكن دراسة هذه الجوانب الثلاثة للدراسة في وقت واحد أو بشكل منفصل وفقاً للسياق. الشيء الأكثر أهمية هو أن الدراسات البيئية الحرجة تركز دائماً على البيئة.

التفاعل بين الإنسان والبيئة ظهر في نظر علم البيولوجي للغة. فُعلم عن

هذا التفاعل ٢ مناهج ، وهي:

أ. منهج الحوار

وفقاً للنظرية اللغوية، فإن الحوار هو أصغر وحدة اتصال الإنسان، وكذلك أصغر وحدة في تحليل النص. فيمكن تفسير الكلام أو الجمل أو الكلمات أو الصرفيات إذا كان الكلام مرتبطاً بالخلفية الحوارية (ستيفيسين، ٢٠٠٧ ص ٢٢). في هذا السياق، تتضمن العلاقة الحوارية أربعة مكونات ، وهي المتحدث، وشريك الكلام، والشيء الذي تتم الإشارة إليه أو المشكلة التي تتم مناقشتها، ومكوّن آخر قد لا يكون في موقف حوارى ولكنه أيضاً تحديد مسار الاتصال. هذا النموذج هو الأساس لفهم النص في أبعاد مختلفة منها البيولوجية في نظام اللغة والبيئة.

ب. المصفوفة الدلالية (matriks semantic)

تتكون المصفوفة الدلالية من أربعة مكونات دلالية ، وهي  
المعنى الاجتماعي (social meaning) والمعنى الفردي (individual  
meaning) والأهمية الاجتماعية (social import) والأهمية  
الشخصية (personal significance). المكونات الأربعة لها تبعية  
جدلية (ستيفيسين، ٢٠٠٧ ص. ٢٥).  
لذلك في هذه الدراسة، ستجمع الباحثة بين النهجين  
أعلاه كسكين تحليلي في مجال علم اللغات البيئية.

## الفصل الثالث

### منهجية البحث

#### أ- نوعية منهج البحث

يستخدم هذا البحث نوع البحث الوصفي النوعي والدراسة الأدبية. النوع الوصفي هو طرق عن طريقة وصف البيانات المراد تحليلها، لذا ستصف الباحثة بالتفصيل كل ما يتعلق بمفردات النباتات والحيوانات في موضوع الدراسة. بجانب ذلك، كان المنهج النوعي طريقةً للكتابة تشرح ما يتعلق بعضها بعضاً بالكلمات أو الجمل وليس باستخدام الأرقام . هذا النوع من البحث مناسب للاستخدام في البحث الأدبي. يركز هذا البحث على التعرف على تنوع معجم النباتات والحيوانات في مجموعة القصص "أروع القصص العالمية"

#### ب- البيانات ومصادرها

مصدر البيانات في في البحث هو موضوع البحث وهو مصدر الحصول على البيانات وله معلومات واضحة عن طريقة جمع البيانات وتحليلها (أريكونتو، ٢٠١٣، ص. ٧٢). للحصول على هذه البيانات، استخدمت الباحثة نوعين من البيانات، وهما البيانات الأساسية والبيانات الثانوية. وتفصيلهما كما سيأتي:

#### ١- البيانات الأساسية

حصلت البيانات الأساسية في هذه الدراسة في مجموعة القصص العالمية للشيخ علي أوجبان التي أصبحت موضوعاً لهذا البحث

## ٢- البيانات الثانوية

إن وجود البيانات الأساسية أعلاه مدعوم للبيانات الثانوية في شكل العديد من الكتب والمقالات العلمية المتعلقة بموضوع المناقشة ومجال الدراسة في هذا البحث، وهي الدراسات اللغويات البيئية.

### ج- طريقة جمع البيانات

طريقة جمع البيانات هي طريقة تستخدم لجمع البيانات في موضوع البحث (سانتوسا وآخرون، ٢٠١٥، ص. ١٨). فالغرض من هذه التقنية هو جمع البيانات بحيث يمكن اعتبارها حقيقة أن البيانات موجودة في موضوع الدراسة. في هذه الدراسة، تقنيات جمع البيانات المستخدمة هي كما يلي:

#### ١- تقنية القراءة

يبدأ من البيانات الأساسية أعلاه كانت تقنية القراءة خطوة الأولى تستخدمها الباحثة. أما الخطى تخطوها كما يلي:

- أ) قرأت الباحثة ٥ قصصا من مجموعة القصص "أروع القصص العالمية" للشيخ علي أوجبان التي تختارها موضوعا لهذه الدراسة
- ب) أفهمت الباحثة الكلمة أو الجملة فيها التي تتعلق بهذه الدراسة
- ج) أعطت الباحثة علامة لكل قسم متعلق بموضوع الدراسة ذي التعلق بدراسة علم اللغويات البيئية فيها.

#### ٢- تقنية التدوين

بعد أن قرأت الباحثة ٣٥ قصصا فيها سجّلت ما يتعلق بهذه الدراسة (محسون، ٢٠٠٥، ص. ٩٣). تتم تقنية تدوين الملاحظات عن طريق تسجيل المواد من مصادر البيانات المتاحة، وتجميعها وفقاً لتوزيعها، وربط بيانات واحدة ببيانات أخرى بحيث

يمكن العثور على معنى معين من العلاقة. بالإضافة إلى ذلك، يتم تنفيذ تقنية تدوين الملاحظات عن طريق كتابة أحداث مهمة في عدة أجزاء تحتوي على دراسات لغوية بيئية في القصة.

## د- طريقة تحليل البيانات

بعد جمع جميع مصادر البيانات، فإن الخطوة التالية هي تحليل نتائج الحصول على البيانات. يستخدم تحليل البيانات في هذه الدراسة التحليل التفاعلي من ميليس و هويرمان والذي يجمع بين ٣ مكونات في شكل تقليل البيانات وعرضها واستنتاجها. يجب توقع هذه المكونات الثلاثة في وقت واحد لأن بين هذه الثلاثة مرتبطة ببعضها بعضاً مع توضيح أن فقدان أحد المكونات سيؤثر على المكونات الأخرى. في هذه التقنية، الخطوات التي تقوم بها الباحثة كما يلي.

### ١- تقليل البيانات

في تقليل البيانات مرت الباحثة خطة كما يلي:

- ❖ خلّصت الباحثة البيانات ذي علاقة بموضوع البحث
- ❖ انتقنت وتجمع الباحثة البيانات المتعلقة بالدراسة اللغويات البيئية
- ❖ أجمعت الباحثة البيانات الصحيحة وتجاهلها غير مناسبة لموضوع

الدراسة التي تراد مناقشتها

### ٢- تعريض البيانات

ن عرض البيانات في البحث النوعي هو توحيد للمعلومات يتم إجراؤه في شكل أوصاف موجزة، ومخططات، وعلاقات بين الفئات، ومخططات انسيابية، وما شابه (سوكيونو، ٢٠١٣ : ٣٤١). كانت الخطوات التي اتخذتها الباحثة كما تالي:

- ❖ نظّمت الباحثة البيانات، ثم تختار البيانات بناءً على صلتها بالبحث

❖ قَدّمت الباحثة البيانات بشكل منهجي لتسهيل الفهم في شكل

اقتباسات جمل في مختارات قصة قصيرة

إستنتاج -٣

الاستنتاج هو نتيجة جميع البيانات التي تم تحليلها من البداية إلى النهاية

. أما الخطة تخطوها هي:

❖ أعطت الباحثة تعريفا في نتيجة تحليل البيانات

❖ أخذت الباحثة النتيجة من البحث باللغة البسيطة

❖ بيّنت الباحثة نتيجة البحث ملخصة

❖ أتت الباحثة اقتراحاً آخر البحث خاتمة له

## الباب الرابع

### عرض البيانات وتحليلها

مجموعة القصص بعنوان "أرويع القصص العالمية" هي سلسلة من الكتب الصادرة عن دار العلم والمعرفة بدار الطباعة، مصر. تحكي مجموعة القصص القصيرة في هذه السلسلة حكايات الأطفال الخيالية الشعبية التي أعيد كتابتها لاحقًا باللغة العربية على يد الشيخ علي أوجبان في عام ٢٠١٤. تحكي أكثر من عناوين هذه السلسلة عن حكايات الأطفال الخيالية التي تتميز الأعراض البيئية مثل التفاعلات بين الشخصيات وبيئتهم. كشكل من أشكال الترفيه وغرس القيم وتعليم الشخصية والاعتراف البيئي للأطفال (فاموغكاس، ٢٠١٢).

تميل الظروف البيئية في كل قصة لكونها مختلفة بسبب الإعدادات المختلفة في الأماكن المعروضة في القصة. لذلك من بين ٢٠ عنوانًا تم جمعها في مختارات القصص القصيرة بعنوان "أروع القصص العالمية" التي كتبها شيخ علي أوجبان، ستجري الباحثة بحثًا في مجال الدراسات اللغوية البيئية من منظور أينر هوجن على ٣ عناوين فقط، وهي:

١. فرخ البط القبيح

٢. نبيل والفاصوليا السحرية

٣. أليس وبلاد العجائب

في هذه الثلاثة اختارتها الباحثة موضوع البحث كان أنواع ليكسيكون النباتات والحيوانات تبحثها بمنظور اللغويات البيئية لإينير هوجين. أما أشكال و معاني ليكسيكون النباتات والحيوانات في مجموعة القصص العالمية للشيخ علي أوجبان كما يلي:

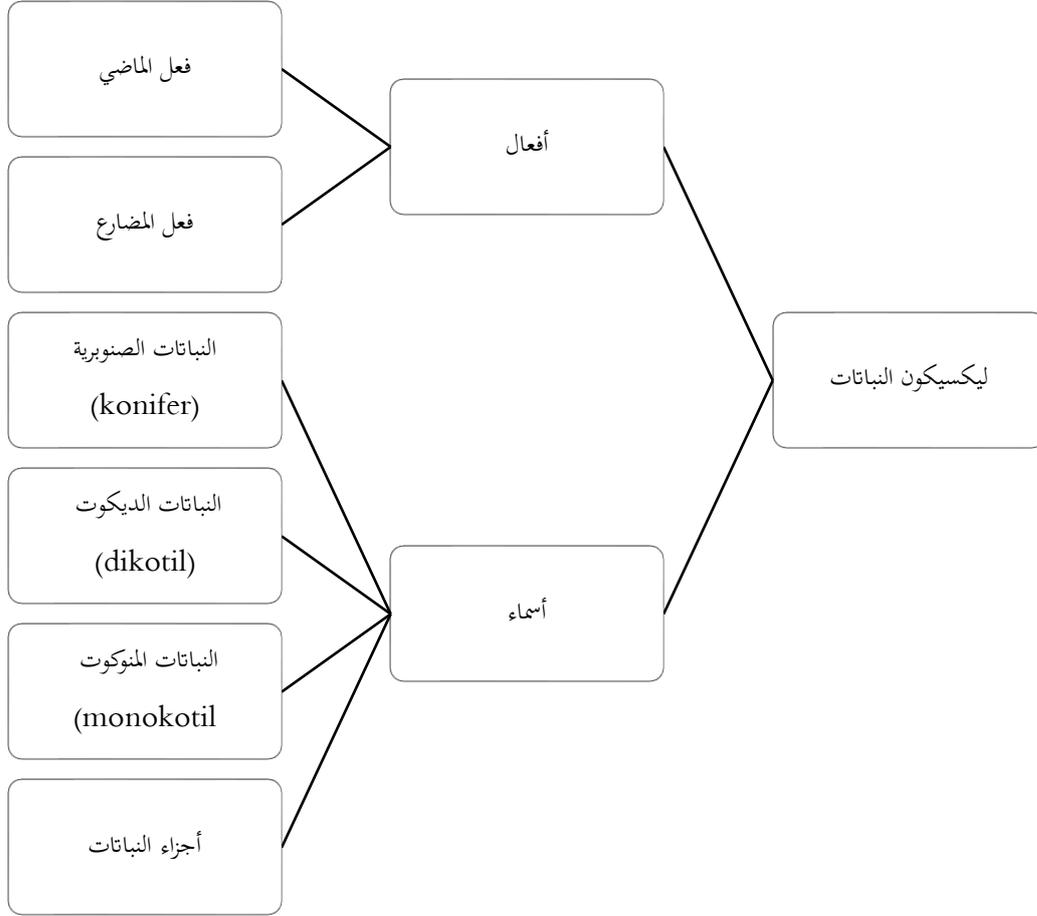
أ. ليكسيكون النباتات والحيوانات في مجموعة القصص "أروع القصص العالمية"

لسيد علي أوجبان

ليكسيكون أو المعجم هو مكون لغوي يحتوي على معلومات متنوعة حول معنى الكلمات واستخدامها في اللغة (سوارنيتي ويونيارى، ٢٠١٩). ويحتمل المعجم في ٣ أجزاء، وهي الأفعال والأسماء والصفات (سيميتو، ٢٠١٣). الأفعال هي الكلمات التي تشير إلى المعنى والوقت، في حين أن الأسماء هي كلمات تشير إلى شيء يمكن أن يكون شكله محسوسًا أو لا (أمبيا، ٢٠١٨).

١. ليكسيكون أو المعجم النباتات

تأتي كلمة "فلورا" من اللغة اللاتينية "floral" التي تعني إلهة الزهور أو أي شيء متعلق بالأزهار. صاغ علماء بيولوجيا مصطلح "فلورا" الذين يشيرون إلى مجموعة من النباتات التي تشير إلى النظم البيئية في مناطق معينة (هادي وغيره، ٢٠١٦). معجم "فلورا" الموجود في مجموعة القصص القصيرة للشيخ علي أوجبان هو كما يلي في الرسم البياني أدناه:



## الأفعال

### أ. فعل الماضي

- فرخ البط القبيح

في هذه القصة القصيرة لا توجد الباحثة ليكسيكون النباتات الذي

كان فعلا ماضيا

- نبيل والفاصوليا السحرية

٠١. زرع

البيانات (١) لغويًا هي فعل باللغة العربية يشير إلى نشاط إدخال

ودفن بذور النباتات في الأرض لتنمو وتتطور.

## • أليس وبلاد العجائب

في القصة أليس وبلاد العجائب, لغويًا لا يوجد ليكسيكون  
النباتي يشير إلى أفعال الماضي.

### ب. فعل المضارع

من ثلاثة القصص التي تم استخدامها موضوع الدراسة من قبل الباحثة، لم  
يكن هناك نشاط نباتي يمثله الفعل الحالي أو المستقبلي (فعل المضارع) لأن  
القصص المقدمة تميل إلى أنشطة الحيوانات.

يحتمل ليكسيكون "فلورا" على شكل أفعال في مجموعة قصص قصيرة  
بعنوان "أروع القصص العالمية" معاني الماضي والحاضر والمستقبل وله علاقة  
بالمعلومات اللغوية (بودي ومصطفى، ٢٠١٨). تسوى نتائج البيانات في  
مجموعة القصص القصيرة "أروع القصص العالمية" للسيد علي أوجبان مع  
البحث السابق الذي أجرته سوتريسنا في عام ٢٠٢٢ والذي أوضح معنى كل  
معجم مع شرح بسيط فيما يتعلق بالمعلومات اللغوية (سوتريسنا وبانديسا)،  
(٢٠٢٢).

## الأسماء

### أ. النباتات الصنوبرية (tumbuhan konifer)

كانت النباتات الصنوبريات لها صنوبريات وبنور مفتوحة. غالبًا  
ما يتعرض هذا النوع من النبات لسقوط الأوراق في مواسم معينة. لها أوراق  
خضراء داكنة ومغطاة بطبقة من الشمع حتى يمكنها تحمل درجات الحرارة  
القصوى (هوتاسوهوت، ٢٠٢٠). كان ليكسيكون الصنوبريات في  
مجموعة القصة القصيرة "أروع القصص العالمية" للسيد علي أوجبان كما  
يلي:

من هذه القصص الثلاث التي تم اختيارها كموضوع للبحث من قبل الباحثة، لم يوجد على أي ليكسيكون الصنوبريات فيها.

### ب. نباتات الديكوت – الثنائي (tumbuhan dikotil)

النباتات الديكوت هي نباتات مزهرة لها حبة في قطعتين. في نباتات الديكوت، تتم حماية البذور بأوراق الفاكهة أو تسمى الكاريل. تحتوي النباتات المصنفة على أنها نباتات ثنائية النبتة على زوج من أوراق النبتات أو المؤسسات. تم تشكيل أوراق هذه المؤسسة منذ مرحلة الحبة، وبالتالي فإن معظم أعضائها لديهم حبة تمكن تقسيمها بسهولة إلى قسمين (هندريانا، ٢٠٢٣).

#### ● فرخ البط القبيح

٢. شجرة التوت

البيانات (٢) لغويًا هي نوع من نبات البرسيمون الذي يحتوي على بذور في قطع ٢. ينشأ نبات التوت من الصين وينتشر إلى مناطق استوائية مختلفة، خاصة المناطق ذات المناخ البارد.

#### ● نبيل والفاصوليا السحرية

لغويًا، لم تجد الباحثة أي المعجم النباتي ثنائي الفلقة في القصة بالعنوان نبيل والفاصوليا السحرية.

#### ● أليس وبلاد العجائب

٣. الفلفل

البيانات (٣) هي اسم في اللغة العربية يشير إلى نبات دائري صغير له طعم حار ومرير ودافئ. غالبًا ما يستخدم هذا النوع من النباتات توابلا لبعض الناس في مختلف البلاد.

٤ . الشاي

البيانات (٤) لغويًا هي اسم يشير إلى النباتات التي تحتوي على بذور مكونة من قطعتين وأوراق يمكن استخدامها كمادة خام للمشروبات.

٥ . الورد

البيانات (٥) لغويًا هو اسم في اللغة العربية يشير إلى شجيرات قبيلة rosaceae ذات السيقان الشائكة والزهور الملونة.

ج . نباتات مونوكوت - الوحدي (tumbuhan monokotil)

نباتات مونوكوت أو أحادية الكتلة هي نباتات تزهر، لكن بذورها لا يمكن أن تنقسم لأنها تحتوي على ورقة مؤسسية واحدة فقط. بشكل عام، تحتوي النباتات أحادية الفوهة على أوراق متوازية منحنية وزهرة مثالية (هندريانا، ٢٠٢٣).

● فرخ البط القبيح

في القصة القصيرة تحت عنوان "فرخ البط القبيح" لغويا لم تجد الباحثة أي معجم نباتي أحادي فيها.

● نبيل والفاصوليا السحرية

٦ . الفاصوليا

البيانات (٦) من الناحية اللغوية، هي عبارة اسمية باللغة العربية تعني نبات الفول المطول الذي ينشأ من الأنواع البقولية البقولية للفاصوليا بما في ذلك الشجيرات والنباتات الزاحفة (ألفه وغيرها، ٢٠٢٢).

● أليس وبلاد العجائب

لغويًا، لم تجد الباحثة أي معجم نباتي ثنائي الفلقة في القصة بعنوان أليس وبلاد العجائب.

د. أجزاء النباتات (organ tumbuhan)

الأعضاء النباتية هي مجموعة من الأنسجة التي تدعم وظائف بعضها البعض بين جزء وآخر. يوجد خمسة أعضاء نباتية وهي الجذور والسيقان والأوراق والزهور والفاكهة (هيراوادي، ٢٠٢٠).

فليكسيكون النباتات الذي هو جزء من النبات في مجموعة القصص القصيرة "أروع القصص العالمية" لسيد علي أوجبان كما يلي:

● فرخ البط القبيح

لغويًا لم تجد الباحثة أي ليكسيكون الذي هو جزء من النبات في القصة المعنونة فرخ البط القبيح

● نبيل والفاصوليا السحرية

٧. ورقة

البيانات (٧) لغويًا هي اسم باللغة العربية مما يعني الجزء من النبات الذي له شكل ورقة مسطحة بشكل عام ولونه أخضر. وظيفة الورقة كمكان لصنع الطعام لجسم النبات بأكمله من خلال عملية التمثيل الضوئي.

٨. فرع

البيانات (٨) لغويًا هي اسم باللغة العربية وتعني جزءًا صغيرًا من جذع الشجرة يعمل كمكان لربط السيقان والأوراق والفاكهة والزهور. بالإضافة إلى ذلك، تعمل الفروع أيضًا كمكان لنمو براعم جديدة.

## ٩. حبة

البيانات (٩) لغويًا هي اسم باللغة العربية يشير إلى جنين

أو سلف نبات مغطى بالجلد يعمل كغطاء خارجي له.

• أليس وبلاد العجائب

١٠. ورقة- أوراق

البيانات (٧) لغويًا هي اسم باللغة العربية مما يعني الجزء

من النبات الذي له شكل ورقة مسطحة بشكل عام ولونه أخضر.

وظيفة الورقة كمكان لصنع الطعام لجسم النبات بأكمله من خلال

عملية التمثيل الضوئي.

ليكسيكون النباتات على شكل أسماء في مجموعة قصص قصيرة بعنوان "أروع

القصص العالمية" للسيد علي أوجبان يشير إلى ما هو مرئي، ويحتوي على معنى، ويتعلق

بالمعلومات اللغوية. وبماثل هذا مع البحث السابق الذي أجراه سوارتيبي و يونيري والذي

أوضح كل معنى من المعجم مع شرح بسيط فيما يتعلق بالمعلومات اللغوية ذات الصلة

(سورتيبي و يونياري، ٢٠١٩).

لتسهيل نقل نتائج البيانات في هذه الدراسة ، سيقدمها الباحث في الجدول التالي:

Tabel 1 temuan data leksikon flora

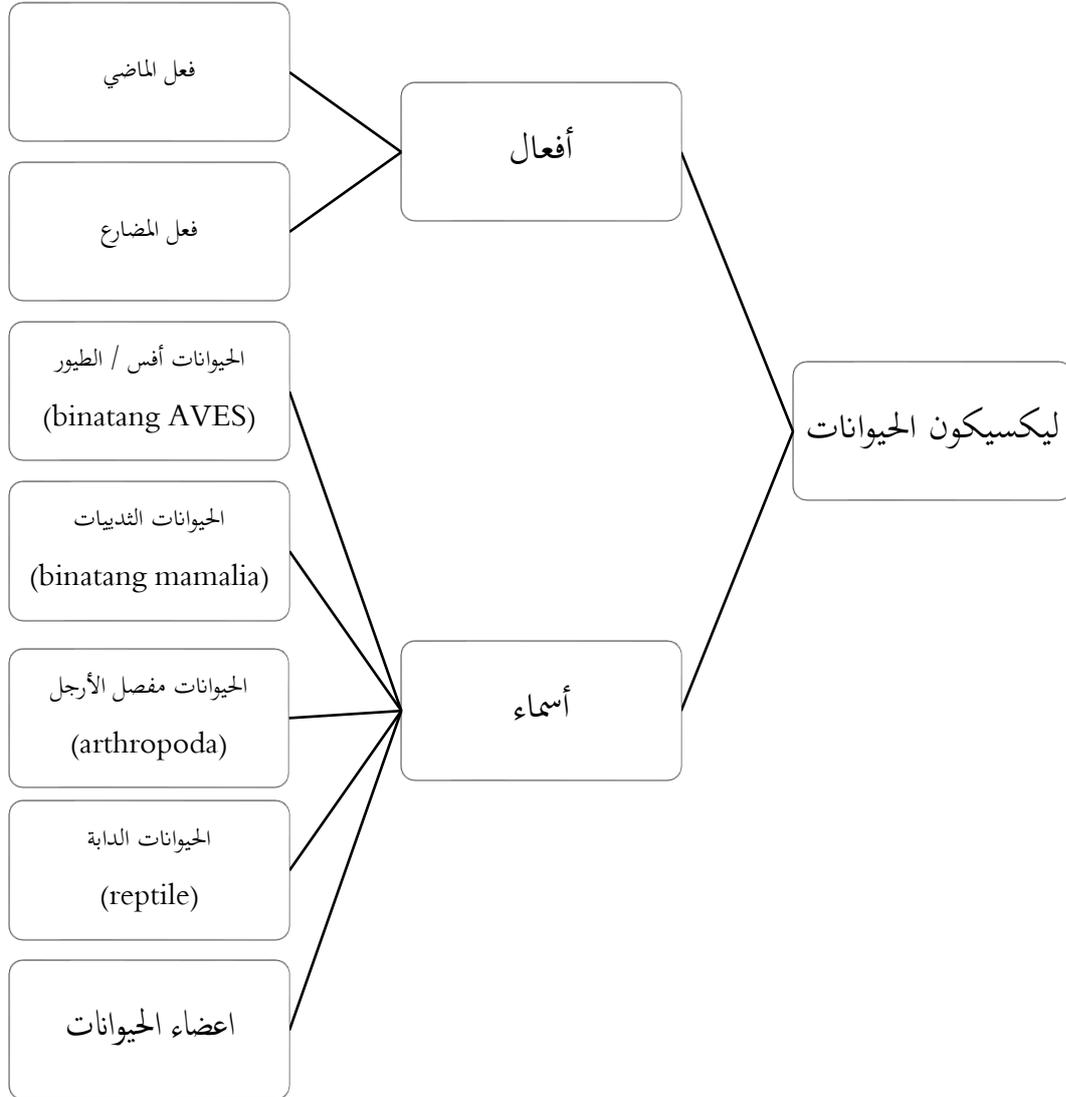
الموضوع	أنواع ليكسيكون	أشكال	عرض البيانات
فرخ البط القبيح	أفعال	فعل الماضي	-
		فعل المضارع	-
	الأسماء	النباتات الصنوبرية	-
		النباتات الديكوت	شجرة التوت
		النباتات المنوكوت	-

-	أجزاء النباتات		
	زرع	أفعال	نبيل والفاصوليا السحرية
-	فعل المضارع		
-	النباتات الصنوبرية	أسماء	
-	النباتات الديكوت		
	حبة الفاصوليا		
	ورقة		
	فرع		
	حبة		
-	فعل الماضي	الأفعال	أليس وبلاد العجائب
-	فعل المضارع		
	النباتات الصنوبرية	الأسماء	
	النباتات الديكوت		
	الفلفل		
	الشاي		
	الورد		
-	النباتات المنوكوت		
	ورقة - أوراق		

## ٢. ليكسيكون أو المعجم الحيوانات

كما ذكرت أعلاه، يمكن تعريف الحيوانات على أنها كل شيء يتعلق بالحياة الحيوانية، على الصعيدين الإقليمي وعلى مستوى جيولوجي معين (سومارتو، ٢٠١٦).

أما بالنسبة لبعض معاجم الحيوانات الموجودة في مجموعة حكايات الأطفال الخيالية "أروع القصص العالمية" للشيخ علي أوجبان، فقد تم تصنيفها إلى عدة أقسام موضحة في الرسم البياني التالي:



## الأفعال

أ. فعل الماضي

● فرخ البط القبيح

١١. إخبئوا

البيانات (١١) لغويًا هي فعل ماضٍ أو معروف في اللغة العربية باسم فعل ماضي. تأتي كلمة اختبؤوا من فعل اختبأ الذي يشير إلى عمل الاختباء حتى لا يراه الأعداء وتجنب التهديدات.

١٢. طار

البيانات (١٢) لغويًا هي فعل في زمن الماضي يشير إلى نشاط التحرك والتحليق في الهواء بمساعدة الأجنحة.

● نبيل والفاصوليا السحرية

١٣. جفّ

البيانات (١٣) لغويًا هي فعل ماضٍ في اللغة العربية وتعني عملية تبخر من شيء رطب حتى يجفّ.

● أليس وبلاد العجائب

لغويًا، لم تجد الباحثة أي ليكسيكون حيواني يشير إلى نشاط حيواني من نوع الفعل الماضي في القصة بعنوان أليس وبلاد العجائب

ب. فعل المضارع

● فرخ البط القبيح

١٤. تحتضن

البيانات (١٤) لغويًا هي فعل مضارع مشتق من كلمة احتضن التي تعني البقاء أو الجلوس رابضًا لتسخين البيض حتى يفقس.

١٥. تفقس

البيانات (١٥) لغويًا هي فعل مضارع مشتق من كلمة فقس التي تشير إلى نشاط إزالة شيء من شيء تم احتضانه.

١٦. يقفز

البيانات (١٦) لغويًا هي فعل المضارع، مشتق من كلمة ففز التي تشير إلى نشاط دفع الجسم إلى الأعلى والتراجع للانتقال من نقطة إلى أخرى.

١٧. يبيض

البيانات (١٧) لغويًا هي فعل مضارع مشتق من كلمة باض وهو نشاط طرد يبيض من جسم حيوان نتيجة التكاثر.

١٨. يسبح

البيانات (١٨) لغويًا هي فعل مضارع مشتق من كلمة سبح التي تشير إلى نشاط تحريك الذات إما عن طريق الطفو أو الغوص في الماء.

● نبيل والفاصوليا السحرية

لغويًا، لم تجد الباحثة أي ليكسيكون حيواني يشير إلى الأنشطة الحيوانية لأنواع الأفعال الحالية/ المستقبلية في القصة بعنوان "نبيل والفاصوليا السحرية".

● أليس وبلاد العجائب

لغويًا، لم تجد الباحثة أي ليكسيكون حيواني يشير إلى نشاط حيواني من نوع الفعل الحالي/ المستقبلي في القصة بعنوان "أليس وبلاد العجائب".

## الأسماء

تشمل الكلمات التي تدل على الحيوانات في شكل اسم في مختارات القصص القصيرة بموضوع "أروع قصص العالمية" للسيد علي أوجبان الطيور والثدييات والمفصليات والزواحف وأجزاء معينة من الجسم أو الأعضاء التي تصغرها الحيوانات.

أ. أفس أو الطيور (AVES)

أفيس أو الطيور هي حيوانات فقارية لها فرو في جميع أنحاء أجسامها ولديها حماية وقائية على أرجلها في شكل قشور وما شابه. الطيور حيوانات ذوات الدم الحار مثل الثدييات ولكن معظم تكاثرها يتم عن طريق وضع البيض (Ovipar) (روديانشا وراي، ٢٠١٩). باختصار، غالبية الطيور من الطيور والدواجن.

● فرخ البط القبيح

١٩. البطة

البيانات (١٩) لغويًا اسم في اللغة العربية، البطة نوع من الطيور التي تعيش على الأرض ويمكنها السباحة. له وضع مثل أوزة ولكنه أصغر.

٢٠. الفرخ

البيانات (٢٠) لغويًا اسم باللغة العربية معناه البطة

٢١. الطائر - الطيور

البيانات (٢١) لغويًا هي اسم في اللغة العربية وهو حيوان يعيش في الهواء وله عمود فقري وأجنحة ليطيّر.

٢٢. الدجاجة

البيانات (٢٢) لغويًا هي اسم في اللغة العربية، وتسمى كلمة الدجاجة في اللاتينية *gallus localus*. الدجاجة حيوانات أليفة يتم تربيتها عادة للحوم والبيض وأجزاء الجسم الأخرى.

٢٣. البجعة

البيانات (٢٣) لغويًا هي اسم في اللغة العربية وتعني طائرًا مائيًا كبيرًا

من جنس عائلة *Cygnus Anatidae*.

● نيبيل والفاصوليا السحرية

٢٤. إوزة

البيانات (٢٤) لغويًا هي اسم في اللغة العربية مما يعني أكبر طائر مائي يمكنه الطيران برقبة بيضاء طويلة، بما في ذلك عائلة Anatidae، التي لها كيس جلدي أسفل المنقار يعمل على تخزين الطعام.

● أليس وبلاد العجائب

٢٥. طيور

البيانات (٢٥) لغويًا، هو اسم في اللغة العربية يعني حيوانًا له أجنحة ومنقار يستطيع الطيران، وينتمي هذا الحيوان إلى مجموعة من الفقاريات من مختلف الأنواع والأحجام.

٢٦. حمامة

البيانات (٢٦) لغويًا، هو اسم في اللغة العربية ويعني طائرًا ممتلئ الجسم وله منقار قصير ونحيف. في المحادثة العامة، يحل مصطلح الحمام والحمام محل بعضهما البعض. هناك حوالي ٣٠٠ نوع توجد بشكل شائع في المدن، وهي حمامة الصخور البرية.

ب. الحيوانات الثدييات (mammalia)

تسمى الثدييات بالثدييات لأن الثدييات هي حيوانات ترضع أولادها، مع وجود غدد ثديية بحيث تستطيع الأنثى إنتاج الحليب كمصدر غذاء لطفلها. جسده مغطى بالشعر وينتمي إلى الحيوانات متجانسة الحرارة أو ذوات الدم الحار. الثدييات هي حيوانات فقارية لأن أجسامها مدعومة بالعمود الفقري (محمد، بدون تاريخ).

كان ليكسيكون أو معجم حيوانات الثدييات في مجموعة القصص القصيرة "اروع القصص العالمية" للشيخ علي أوجبان كما يلي:

● فرخ البط القبيح

٢٧. الكلب

البيانات (٢٧) لغويًا هي اسم باللغة العربية مما يعني حيوان ثديي تطور بسرعة كبيرة. له ٤ أرجل وهو نوع من الحيوانات الاجتماعية التي لها أنماط سلوكية قريبة بحيث يمكن تدريب أنواع معينة من الكلاب والتواصل معها مثل البشر.

● نبيل والفاصوليا السحرية

٢٨. الخنزير

البيانات (٢٨) من الناحية اللغوية، هو اسم في اللغة العربية يعني حيوان ذوات الحوافر ذو الأنف الطويل الذي نشأ في أوراسيا، بما في ذلك الحيوان الناري ذو الجلد السميك والفراء الخشن. الخنزير من الوحوش المحرمة في الشريعة الإسلامية.

٢٩. حمار

البيانات (٢٩) لغويًا هو اسم باللغة العربية يعني حيوانًا بحافر واحد وأذنين طويلتين، وهو حيوان أليف بما في ذلك عائلة الحصان Equus africanus أو الحصان البري الأفريقي. تم تدجين هذا الحيوان منذ ٥٠٠٠ عام وأصبح حيوانًا عاملاً.

٣٠. بقرة

البيانات (٣٠) لغويًا هي اسم باللغة العربية مما يعني أن المجتر هو أحد أفراد قبيلة Bovidae، وهي حيوان ثديي بأربعة أرجل وقرون وحتى أظافر، والتي تستخدم على نطاق واسع للحليب واللحوم.

● أليس وبلاد العجائب

٣١. الأرنب

البيانات (٣١) لغويًا، هو اسم في اللغة العربية يعني حيوان ثديي يتشاءب بأذان طويلة وذيل قصير، مأخوذ من كلمة konijntje باللغة الهولندية، والتي يتم الاحتفاظ بها عمومًا كحيوانات أليفة وأيضًا للإطعام.

٣٢. فأر

البيانات (٣٢) لغويًا هي اسم باللغة العربية يعني قوارض شعر طويلة الذيل لها زوج من القواطع على شكل إزميل، واللون الأسود والرمادي بشكل عام، وهناك أكثر من ١٠٠٠ نوع منتشرة في جميع أنحاء العالم.

٣٣. قط

البيانات (٣٣) لغويًا، هو اسم في اللغة العربية يعني حيوانًا على شكل نمر صغير، يُعرف أيضًا باسم قطة منزلية أو قطة منزلية، وهو حيوان ثديي آكل للحوم من الفاليدي الذي اختلط مع البشر منذ ٥٠٠٠ قبل الميلاد.

٣٤. كلب

البيانات (٣٤) لغويًا اسم في اللغة العربية معناه أن الثدييات محفوظة كحراس منزل وصيد ونحو ذلك. تطورت الكلاب المنزلية من الذئاب على مر القرون لتتوفر في مجموعة متنوعة من الألوان والأحجام.

٣٥. جرو

البيانات (٣٥) لغويًا هي اسم باللغة العربية معناه الجراء، سواء كانوا لا يزالون صغارًا، ويشار إليهم عادةً بالجراء أو المراهقين، فمعظم الجراء يقضون وقتهم في النوم ثم الأكل، وتميل الجراء إلى الاعتماد على أمهم.

ج. الحيوانات مفصل الأرجل (arthropoda)

تأتي كلمة arthropoda من كلمة "arthros" التي تعني مقطع و "podos" مما يعني القدم، وقد تم تبني هذا المصطلح من اليونانية. لذلك، اشتقاقياً، يمكن تعريف المفصليات على أنها حيوانات لها أرجل وحوافر مفصلية (لاتوانتيال وغيره، ٢٠١٣). تعتبر الحشرات من أكثر أنواع المفصليات شيوعاً.

كان معجم أو ليكسيكون الحيوانات المفصلية في مجموعة القصص القصيرة "اروع القصص العالمية" للشيخ علي أوجبان كما يلي:  
من بين عناوين القصص الثلاثة التي اختارتها الباحثة موضوعاً بحثياً، لم تجد الباحثة معجم لحيوانات مفصليات الأرجل.

د. الحيوانات الزواحف الدابة (reptile)

تأتي كلمة الزواحف من اللاتينية Reptans والتي تعني الزاحف أو الزحف. يتم تضمين الزواحف في مجموعة الحيوانات الفقارية ذوات الدم البارد وتميل إلى أن يكون لها قشور في جميع أنحاء أجسامها. تتمتع بعض الزواحف بالقدرة على العيش في عالمين، لذلك، في بعض الأحيان يمكن تصنيف بعض الزواحف على أنها من الزواحف (دونالد دبليو سبارلينج، جريج ليندر، كريستين أ. بيشوب، ٢٠١٠).

كان معجم حيوانات الزواحف في مجموعة القصص القصيرة "اروايل قوشوسيل العالمية" للشيخ علي عجبان كما يلي:

- فرخ البط القبيح
  - نبيل والفاصوليا السحرية
- في القصص القصيرة بعنوان فرخ البط القبيح و نبيل والفاصوليا السحرية لغويا، لم تجد الباحثة أي ليكسيكون لحيوانات الزواحف.
- أليس وبلاد العجائب

٣٦. السحلية

البيانات (٣٦) لغويًا هي اسم باللغة العربية وتعني الزواحف الصغيرة بأربعة أرجل وذيل بمقاييس لامعة. في مجموعات من السحالي صغيرة الجسم ذات المقاييس اللامعة

٣٧. ثعبان

البيانات (٣٧) لغويًا هي اسم باللغة العربية وتعني الزواحف بلا أرجل ذات أجسام متطاولة ومنتشرة، وتتنوع أنواع الزواحف وبعضها سامة تعيش في التربة والمياه والأشجار.

٣٨. ضفدع

البيانات (٣٨) لغويًا هو اسم باللغة العربية يعني حيوانًا برمائيًا أكلاً للحشرات يعيش في المياه العذبة أو على الأرض بأرجل خلفية أطول من الأرجل الأمامية بجسم صغير وجلد أملس.

هـ. أعضاء الحيوانات

أعضاء الحيوانات هي مجموعة من الأنسجة التي تدعم وظائف بعضها البعض بين جزء وآخر. أما ليكسيكون المتعلق بالأعضاء في مجموعة القصة القصيرة أرويع القصص العالمية للشيخ علي أوجبان هو كما يلي:

● فرخ البط القبيح

٣٩. منقار

البيانات (٣٩) لغويًا هو اسم باللغة العربية يعني أنف أو فم حيوان يستخدم للحصول على الطعام وأكله.

٤٠. ريش

البيانات (٤٠) لغويًا هي اسم باللغة العربية يعني بنية البشرة التي تشكل الغلاف الخارجي لأجزاء جسم الحيوانات، وخاصة أفيس (Farndon، ٢٠٠٣).

- نبيل والفاصوليا السحرية
- أليس وبلاد العجائب

في هذين القصتين لو تجد الباحثة أي ليكسيكون الحيوانات التي تدل على أعضاء جسم الحيوانات

ليكسيكون أو معجم الحيوانات على شكل أسماء في مجموعة القصص "أروع القصص العالمية" هي كلمة تشير إلى كائن ملموس له معنى ويخزن معلومات لغوية. يتماشى هذا البحث مع البحث الذي أجراه ويا سوكتينيغسيه والذي يشرح معجم الحيوانات Sundanese مصحوبًا بشرح موجز لمعنى كل كلمة تحتوي على معلومات لغوية (ويا سوكتينيغسيه، ٢٠١٦).

لتسهيل نقل نتائج البيانات في هذه الدراسة، سيقدمها الباحث في الجدول

التالي:

Tabel 2 temuan data leksikon fauna

الموضوع	أنواع ليكسيكون	أشكال	عرض البيانات
فرخ البط القبيح	الأفعال	فعل الماضي	إختبؤوا طار
		فعل المضارع	تحتضن تفقس يقفز يبيض

يسبح				
البطة	أفس / الطيور	الأسماء		
الفرخ				
الطيور				
الدجاجة				
البعجة				
-	مفصل الأرجل (arthropoda)			
الكلب	الثدييات (mamalia)			
-	الزواحف الدابة (reptile)			
منقار	أعضاء الحيوانات			
ريش				
جفّ	فعل الماضي	الأفعال	نبيل والفاصوليا السحرية	
-	فعل المضارع			
إوزة	أفس / الطيور	الأسماء		
-	مفصل الأرجل (arthropoda)			
خنزير	الثدييات (mamalia)			
حمار				
بقرة				
-	الزواحف الدابة			

-	أعضاء الحيوانات		
-	فعل الماضي	الأفعال	أليس وبلاد العجائب
-	فعل المضارع		
طيور حمامة	أفس / الطيور	الأسماء	
-	مفصل الأرجل (arthropoda) الثدييات (mamalia)		
الأرنب			
فأر			
قط			
كلب			
جرو			
السحلية	الزواحف الدابة		
ثعبان			
الضفدع			
-	أعضاء الحيوانات		

## ب. معاني ليكسيكون النباتات والحيوانات في مجموعة القصص "أروع القصص العالمية" لسيد علي أوجبان

بناء على تصنيف ليكسيكون النباتات والحيوانات في مجموعة القصص القصيرة "أروع القصص العالمية" المذكورة أعلاه، لكل منها معاني مختلفة فيما يتعلق بالمعنى الدلالي والمعنى الضمني، لذلك سيناقدش هذا القسم معنى كل معجم موجود مصحوبًا بعبارة شرح داخليًا وخارجيًا على النحو التالي:

### أ. معاني ليكسيكون أفعال

معاني ليكسيمون أفعال في مجموعة القصص العالمية "أروع القصص العالمية" للسيد علي أوجبان تتكون من أفعال الماضي وأفعال المضارع. ومع ذلك، قبل تحليل المعجم في هذه القصص القصيرة الثلاث، من المهم جدًا معرفة مكان القصة لأن هذا البحث مرتبط بالبيئة.

#### • فرخ البط القبيح

القصة بعنوان فرخ البط القبيح هي خرافة تحتوي على رسالة أخلاقية جيدة. شاع قصة فرخ البط القبيح من قبل Hans Cristian Andersen في الدنمارك حوالي عام ١٨٤٣ والتي تم تكيفها لاحقًا مع وسائل الإعلام المختلفة بما في ذلك الأدب المكتوب والدراما وأفلام الرسوم المتحركة وما إلى ذلك.

الدنمارك بلد صديق للبيئة. بالإضافة إلى ذلك، فإن الدنمارك دولة ذات مناخ بارد ولديها هطول أمطار غزيرة، لذلك هناك الكثير من الحيوانات والنباتات الموجودة هناك. بالنسبة إلى إنشاء الحكايات الخرافية، من المؤكد أن فرخ البط القبيح له علاقة وثيقة ببيئة الناس.

#### • نيبيل والفاصوليا السحرية

القصة بعنوان نيبيل والفاصوليا السحرية هي حكاية خرافية للأطفال نشأت من إنجلترا وتحظى بشعبية في جميع أنحاء العالم تقريبًا. تم تكييف هذه القصة الخيالية في وقت لاحق مع وسائل الترفيه المختلفة وترجمت إلى لغات مختلفة بما في ذلك العربية.

إنجلترا منطقة محاطة بالجبال وتتميز بتربة خصبة وهواء بارد. تنقسم إنجلترا إلى جزئين، تغطي الأراضي المنخفضة إلى الشرق والجنوب، والمرتفعات إلى الشمال والغرب. لذا فإن ظهور الحكاية الخيالية نيبيل والفاصوليا السحرية لا يزال له علاقة بالظروف الطبيعية لإنجلترا وحالة شعبها.

#### ● أليس وبلاد العجائب

القصة بعنوان وبلاد العجائب هي حكاية خرافية تحكي عن مغامرات أليس في أرض خيالية ساحرة. تحتوي هذه الحكاية الخيالية على مكان في حديقة مظلمة خلف منزلها حيث توجد العديد من الحيوانات والنباتات التي سترافق وتساعد رحلة أليس في أرض الخيال.

### أفعال الماضي

١. إن زرعتهها فهي تبلغ السماء في ليلة واحدة

تُظهر البيانات (١) أن هناك ليكسيكون نباتيًا على شكل فعل الماضي يُشار إليه بكلمة زرع. البيانات (١) لها معنى دلالة وهو الزراعة بمعناها الحقيقي لأن هذه القصة تظهر بين سكان غرب إنجلترا، حيث عمل غالبية السكان في العصور القديمة في القطاعات الصناعية والحيوانية والزراعية. لذلك، يتم تنفيذ أنشطة الزراعة في الغالب من قبل بعض البريطانيين، وخاصة المرتفعات الإنجليزية.

٢. إلى أن وجد شجرة التوت فقرر أن يرتاح تحتها

البيانات (٢) هي جملة يوجد بها معجم نباتي على شكل اسم مميز بعبارة "شجرة توت". البيانات (٢) تحتوي على معنى دلالة وهو شجرة التوت المشهورة في عالم الأطفال الدنماركيين لأن الفاكهة حلوة عندما تنضج، يتغير لون ثمار التوت ٣ مرات وهي خضراء عندما لا تزال غير ناضجة والأحمر عندما لا تنضج بعد وتكون سوداء عندما تنضج. هناك، تعيش شجرة التوت كنبات بري يمكن لأي شخص الاستمتاع بثماره. وتتمثل خصائص شجرة التوت في أنها تحتوي على ورقة واحدة، ولها العديد من الفروع، ولها جذع يمكن أن يصل ارتفاعه إلى ٩ أمتار (اسنان ومعين، ٢٠١٥).

٣. أصبحت أليس ضيفة في حفل الشاي المجنون

٤. ويصنع حساء به الكثير من الفلفل

٥. وجدت ثلاثة أوراق لعب تلون الورود البيضاء باللون الأحمر

لأن الملكة تحب الورود الحمراء

تدل البيانات (٣) و(٤) و(٥) على وجود معجم نباتي على شكل أسماء على شكل نباتات ديكوت مميزة بالجمل الشاي، الفلفل، الورود. تحتوي البيانات (٣) ، (٤) ، (٥) في مجموعة القصص القصيرة "اروع القصص العالمية" للسيد علي أوجبان على معاني دلالة. تظهر بعض النباتات المذكورة أعلاه التفاعل الوثيق بين الشخصية الرئيسية والبيئة. تُظهر البيانات (٣) أن المشهد في هذه القصة عبارة عن غابة مخفية في بلد ساحر حيث تعيش في هذه الغابة مغامرة شديدة التوتر حيث يمكنها الانتقال من مكان إلى آخر بما في ذلك حديقة الشاي. تُروى حديقة الشاي في هذه

القصة على أنها حديقة شاي غريبة تحدث فيها أشياء كثيرة غير متوقعة، مثل ظهور ساحر مخيف بقبعة، حتى أن الشخصية الرئيسية أي أليس تعتبر الحديقة أسوأ حديقة شاي زارتها على الإطلاق.

تظهر البيانات (٤) أن الفلفل يستخدم كمكمل لتوابل الطعام. في اللاتينية، يسمى الفلفل بPiper Ningrum. تم اكتشاف هذا النبات ومعروفًا منذ عشرات القرون. يستخدم هذا النبات على نطاق واسع كمكمل للتوابل في الأطباق في مختلف أنحاء العالم بحيث يصبح الفلفل أحد السلع التجارية في العالم. يحتوي الفلفل على مزيج من النكهات الحارة والمرّة والدافئة. يأتي تكاثر هذا النبات من البذور.

البيانات (٥) تدل على أن العلاقة بين الوردة والشخصيات في أليس وبلاد العجائب قوية جدا. يمكن ملاحظة ذلك من العديد من الورد التي تنمو حول الغابة الغربية، وتستخدم الورد لجذب مليكة حتى تتمكن أليس من الخروج من الغابة على الفور.

الورد (rose) هو نبات زهرة للزينة على شكل عشب ذو سيقان شائكة. الوردة، المعروفة باسم ملكة الزهور، هي رمز أو رمز للحياة الدينية في الحضارة الإنسانية. تأتي الورد من سهول الصين والشرق الأوسط وأوروبا الشرقية. في تطوره، ينتشر في المناخات الباردة (شبه الاستوائية) والحارة (الاستوائية) (محمد زيد، ٢٠١٨)

٦. تبيعي بقرتك مقابل حبة الفاصوليا هذه؟

البيانات (٦) و (٧) عبارة عن ليكسيكون نباتي تحتوي على معاني دلالة و حقيقة. تُظهر البيانات (٦) جزء النبات الذي كان رائدًا و أساسا لنمو النبات. في قصة نبيل والفاصوليا السحرية، تلعب بذور البازلاء هذه

دورًا مهمًا للغاية حيث من خلال تبادل بقرة بهذه البذرة يمكنه تغيير مصيره للأفضل.

البيانات (٧) هي نبات قديم نجا حتى يومنا هذا في أجزاء مختلفة من العالم. تستهلك الفاصوليا على نطاق واسع لأنها تحتوي على مستويات عالية من الفيتامينات ولها طعم لذيذ. في بعض المناطق تُعرف الفاصوليا بالفاصوليا الخضراء.

لفاصوليا الاسم اللاتيني *Pisum Sativum*، وهي نباتات تنمو بالانتشار ولها سيقان مستطيلة صغيرة. في إنجلترا، تعد الفاصوليا طبقًا قديمًا لا يزال يُقدم غالبًا إلى اليوم كخضروات جانبية. في السابق كان محصول الفاصوليا في إنجلترا كبيرًا جدًا. في كل عام، يستأجر منتجو البازلاء مساحات كبيرة من الأراضي الصالحة للزراعة للحصول على محصول من البازلاء لينمو هناك.

تأتي الفاصوليا في الموسم خلال أشهر الصيف في المملكة المتحدة، لذا في شهر يوليو تقريبًا ويستمر موسم الحصاد من ٦ إلى ٨ أسابيع. ومع ذلك، يصعب العثور على مجموعات نباتات الفاصولياء في إنجلترا في هذا الوقت بسبب التغيرات في أنماط حياة الناس والحاجة إلى استيراد البازلاء من بلدان أخرى مثل اسكتلندا (بيدل، ٢٠١٧).

٧. ودون تردد، أخذ نبيل يتسلق من فرع إلى فرع ومن ورقة إلى أخرى.

البيانات (٨) و(٩) هي ليكسيكونان في شكل أسماء تظهر أجزاء من النباتات أي الشجرة، وهي الفروع والأوراق، والتي لهما معاني حقيقي ومجازي. من البيانات (٨) و(٩)، تمر الشخصية الرئيسية عبر كل فرع وورقة تنمو على الشجرة. من الناحية المعنوية، يمكن تفسير أن الشخصية

الرئيسية تتسلق الشجرة ببطء حتى يتمكن من اختراق القصر العملاق في السماء.

البيانات (٨) هي جزء من النبات على شكل فرع من الجذع الرئيسي الذي يعمل على إرفاق أربعة أعناق أو أزهار أو فاكهة. كطريق للغذاء والماء. كمكان لنمو براعم جديدة في النباتات. من خلال النظر في وظائف الفروع التي تم ذكرها، من المعروف أن الفروع هي الجزء الأساسي من النبات. البيانات (٩) ، لا تختلف كثيراً عن الفروع، كانت الأوراق هي الجزء الرئيسي من النبات ولها دوراً مهماً، أي كوسيلة للتمثيل الضوئي وامتصاص ثاني أكسيد الكربون (هوتاسوهوت، ٢٠٢٠). يمكن تصنيف الأنواع المتعددة من الأوراق إلى ٤ أجزاء وهي (١) الجهنمية (Bougainvillea)؛ (٢) إبرة الراعي (Geranium)؛ (٣) Magnolia (Soulangeana)؛ (٤) بينوس (رحمة دوي وآخرون، ٢٠١٨).

٨. ثم فجأة سمع صوت إطلاق نار وسمع ذكر بط بري يقول:

إختبئوا إختبئوا...! إنهم صيادون لنختبئ بسرعة.

البيانات (١٠) هي ليكسيكون الفعل المضارع تدلّه بكلمة "نختبئ" والتي لها الكلمة الأساسية اختبأ والتي تعني المأوى. في قصة فرخ البط القبيح، الاختباء هو وسيلة للأم البطة لحماية نفسها وفراخها من شبك الصيد. هذا يدل على تفاعل جيد بين الحيوانات في القصة. في العالم الحيواني، هناك كثير الطرق التي تستخدمها الحيوانات لحماية نفسها من أعدائها، مثل الجري والاختباء وتغيير اللون وكسر ذيولها وما إلى ذلك.

٩. طار من الفرع وحط في وعاء الحليب عندها صاحت زوجة

الفلاح ولاحقت الفرخ لنضربه.

البيانات (١١) هي ليكسيكون فعل الماضي يشار بكلمة "طار" والتي لها معنى حقيقي. توضح البيانات (١١) الأنشطة التي تقوم بها حيوانات من نوع الطيور عن طريق تحريك أجنحتها لأعلى ولأسفل لتحلق في الهواء. في قصة فرخ البط القبيح، هذا ليكسيكون له علاقة قوية بشخصيات الحيوان لأن الحيوان الذي هو الشخصية الرئيسية حيوان من نوع AVES وله أجنحة ويمكنه الطيران.

١٠. وفي أحد الأيام جفّ صرع بقرتهما المسنة فتوفقت عن در الحليب.

البيانات (١٢) عبارة عن ليكسيكون فعل الماضي مشار إليه بكلمة "جف" لها معنى حقيقي. في هذه الحال تقترن كلمة جف بكلمة صرع بقرة يعني أن الغدد الثديية للبقرة جفت وغير منتجة لأنها هزيل جدًا بسبب عدة عوامل لم تذكر في القصة.

١١. كانت إحدى البطات تحتضن بيوضها في انتظار أن تفقس.

البيانات (١٣) تمثل ليكسيكون الحيوانات على شكل أسماء يدلّه بكلمة "البطات"، كانت كلمة البطات جمع من بطة. بينما البيانات (١٤) و (١٥) هي ليكسيكون بشكل فعل المضارع الموسومة بالكلمات "تحتضن" و "تفقس". هذه البيانات الثلاثة لها معاني حقيقية لأن جميع الشخصيات في هذه القصة حيوانات، أي البطات التي تحتضن بيوضها وتنتظرها أن تفقس. البيانات (١٣) حيوان يلعب الشخصية الرئيسية في قصة "فرخ البط القبيح" وهي البطة. البط من الحيوانات التي تبيض (ovipar) وتتكاثر عن طريق وضع البيض. أما فترة حضانة البيض حوالي ٢٥ يومًا. يتم تضمين البط في حيوان من نوع aves الذي يحمل الاسم اللاتيني *Anas localus* (فراندون، ٢٠٠٣). البيانات (١٤) و (١٥) عبارة عن أنشطة من العمليات التي تحدث في تربية البط البيولوجية.

١٢. حاول الفرخ مساعدته لكن خلال ثانية رأى كلبا يقفز من بين نباتات القصب ويلتقط الطائر الجريح مبتعدا به لصاحبه

البيانات (١٦) ليكسيكون الحيوانات المشار إليه بكلمة "كلب"، وتمثل البيانات (١٧) ليكسيكون الفعل المضارع المشار إليه بواسطة "يقفز"، بينما تمثل البيانات (١٨) ليكسيكون الحيوانات المشار إليه بكلمة "الطائر". كانت ليكسيكون الثلاثة لها معنى حقيقي.

البيانات (١٦) في قصة فرخ البط القبيح، تلعب شخصية الكلب دور الخصم الذي يخيف فراخ البط المرتبكة. دور الخصم في قصص الأطفال مناسب جدًا لتلعبه الكلاب لأن الكلاب في الأساس حيوانات صيد برية. الكلاب حيوانات مستأنسة من الذئاب. لذلك، في العديد من قصص الأطفال، غالبًا ما يتم لعب شخصية الكلب كمضاد. فيما يتعلق بالبيانات السابقة، تُظهر البيانات (١٧) الأنشطة التي تقوم بها الكلاب عادةً أثناء الجري. عند الركض، غالبًا ما تقفز الكلاب لتسريع وتيرتها.

البيانات (١٨) في القصة فرخ البط القبيح هي شخصية حيوانية تم ذكرها عدة مرات إما في صيغة المفرد أو الجمع (الطيور). هذا يدل على أن العلاقة بين البط والطيور قريبة جدًا. كلاهما يأتي من نوع واحد، وهو Aves تتكاثر الطيور عن طريق تبيض. والطيور تعيش وفقًا لاحتياجاته، لكن الغالبية تعيش في أشجار مظلة.

١٣. حملت العجوز فرخ البط القبيح إلى بيتها وراح تنتظر أن يبيض

البيانات (١٩) هي ليكسيون اسم يشار إليه بعبارة "فرخ البط" والبيانات (٢٠) تستخدم الفعل المضارع المشار إليه بكلمة "يبيض". كل من هذين المعجمين لهما معنى حقيقي، أي المعنى الحقيقي لأن هذه القصة تلعبها الحيوانات.

البيانات (١٩) هي الفرخ التي تعاني من سوء الحظ في القصة، طرده الدجاجة وهر لأنه مختلف عن الآخرين. البيانات (٢٠) هي نشاط تربية البط عن طريق إطلاق البيض.

١٤. كان الجوجميلا ورائحة الأزهار نفوخ في كل مكان

البيانات (٢١) هي ليكسيكون فعل تدل عليه كلمة "نفوخ" التي لها أصل كلمة فاخ. البيانات (٢١) هي نشاط النباتات عن طريق نشر الروائح حولها. يظهر العطر في أوقات معينة، مثل وقت ازدهار النبات. لذا في قصة فرخ البط القبيح يبدو التفاعل بين الحيوانات والنباتات قريباً جداً لأن المشاهد في هذه القصة عبارة عن حقل عبر بحيرة صغيرة من المحتمل جداً أن تنمو فيها النباتات وتصبح موطناً للعديد من الحيوانات.

١٥. عندما هجم فرخ البط القبيح بضربة بمنقار هو حاول طرده من المزرعة

البيانات (٢٢) هو اسم يشير إلى جزء من جسم الحيوان المشار إليه بـ "منقار". في هذا الحال، فإن المنقار عند الحيوانات ليس فقط وسيلة للأكل ولكن يمكن استخدامه أيضاً كوسيلة للدفاع أو مهاجمة أعدائها.

١٦. إن ريشه الرمادي قد تبدل بريش أبيض

البيانات (٢٣) هي ليكسيكون اسم يشير إلى أجزاء من جسم الحيوان يشار إليها بكلمة "ريش" والتي لها معنى دلالة، وهي الفرخ على الحيوانات. في قصة فرخ البط القبيح، لون الفرخ هو الصراع الرئيسي الذي يؤدي إلى نشوب صراعات أخرى. يتم إهانة صغار البط لأن لون فرائها يختلف عن فراخ البط الأخرى.

لذلك من الناحية البيولوجية، للبط عدة ألوان بما في ذلك الأبيض والرمادي والأسود. البط حيوانات أليفة تعيش في مناطق باردة وقريبة من الماء. البط لديه القدرة على السباحة لأن لديهم أغشية على أقدامهم لا تمتلكها معظم

الطيور الأخرى. يتكاثر البط عن طريق وضع البيض. من المؤكد أن تجمعات البط في مأمن من الانقراض حتى الآن (هاغيوارا، ٢٠٢٢).  
١٧. كانت دجاجة وهُرٌّ يعيشان مع العجوز.

البيانات (٢٤) هي اسم حيواني من نوع Aves الذي يدلّه "دجاجة" والبيانات (٢٥) هي اسم حيوان من نوع الثدييات التي تدلّه "هر". هذان المعجمان لهما معاني دلالة، وهما الدجاج والقطط في معناهما الحقيقي.

البيانات (٢٤) و (٢٥) حيوانان أصبحا حيوانات أليفة للرجل العجوز الذي امتلك الحقل الذي أراد مساعدة فراخ البط بإحضارها إلى المنزل ، ولكن عندما عادوا إلى المنزل، انزعج فراخ البط من دجاج الرجل العجوز وقططه بسبب كانت فراخ البط قبيحة ومختلفة عن أصدقائه. في هذا السياق، يمكن ملاحظة أن التفاعل بين الإنسان والحيوان في قصة فرخ البط القبيح جيد جدًا.

الدجاجة من الحيوانات البرية التي تتكاثر عن طريق وضع البيض وتشمل الطيور، بينما القطط من الثدييات التي تتكاثر بالولادة. كل من هذه الحيوانات حيوانات تعيش على الأرض. تم التأكد من أن كلا المجموعتين في مأمن من الانقراض حتى الآن.

١٨. بدأ يمشي حزين مطأطأ رأسه بين حشائش الغابة الكثيفة

البيانات (٢٦) هي اسم حيواني يشير إلى أجزاء جسم الحيوان المشار إليها برأس ، والبيانات (٢٧) هي ليكسيكون نباتي يشير إلى نباتات الغابات البرية المميزة بكلمة حشائش الغابة.

في هذا الحال يمكن أن يكون للبيانات (٢٦) معنيان، وهما حقيقي ومجازي. من الناحية الحقيقي، فهذا يعني أن البطة تطأطئ رأسها، في حين

أن خفض رأسها في هذا السياق يمكن تفسيره على أنه يأس لأنه يتعرض للسخرية والإهانة من قبل أصدقاء الحيوانات الآخرين لأن لها شكل جسم مختلف ولون معطف.

البيانات (٢٧) في هذا السياق لها معنى حقيقي، أي العشب الذي ينمو وحده دون أن يزرعه أحد. للكسيكون حشائش الغابة في هذه القصة دورًا مهمًا في وصف الإعداد البيئي للقصة، والذي يقع في حقل مجاور لغابة ونهر صغير.

#### ١٩. إنها طيور البجعة!

البيانات (٢٨) عبارة عن ليكسيكون للحيوانات على شكل أفيس يشار إليه بكلمة "طيور البجعة". البيانات (٢٨) لها معنى حقيقي، وهي البجعة. طائر البجعة له الاسم اللاتيني *Pelecanus conspicillatus*، طائر البجعة هو نوع من الطيور المائية، ريشها أبيض وأسود، وهي جزء من عائلة طيور البجع. له منقار طويل وجيوب تميزه. موطنها حول الماء لأن هذا الطائر يأكل الأسماك الصغيرة.

يظهر المعجم طيور البجعة في هذه القصة في نهاية القصة كمدخل على حقيقة أن البطة القبيحة تبين أنها نوع من البجع ضل في مجموعة من البط.

#### ٢٠. ثم فتح القفص وأخرج منه إوزة ذهبية.

البيانات (٢٩) هي ليكسيكون للحيوانات في شكل أفيس المشار إليها بالكلمة التي تحتها خط. البيانات (٢٩) لها معنى حقيقي وهو الأوزة ذات الريش الذهبي وتضع البيض الذهبي الذي يربيه عملاق في قصره. أصبحت الأوز مصدرًا ضخمًا للثروة لأن الإوزة يمكن أن تضع بيضًا ذهبيًا كل يوم.

البجع هي aves التي تحمل الاسم اللاتيني Cygnus olor. البجعة حيوان مرتبط بالبط ولكن عنقها أطول. يعيش الأوز عمومًا في المناطق المعتدلة ونادرًا ما يعيش في المناخات الاستوائية. هناك ٧ أنواع من الأوز في العالم و ٥ منها في نصف الكرة الشمالي، وواحد في أستراليا ونيوزيلندا وواحد في أمريكا الجنوبية. كل هذه الأوز لها اختلافات في لون ريشها وأرجلها ومنقارها.

٢١. فرأى غولا عظيم الجسم يدخل حاملًا بيمناه كبشًا ويسراه كيسًا ألقاه في إحدى الزوايا فتناثرت منه بضع قطع ذهبية.

البيانات (٣٠) هي ليكسيكون نباتات مونوكوت موضحة بعلامة كبشًا. في القصة نبيل والفاصوليا السحرية. كان ليكسيكون كبشًا هو نبات يستخدم كمكمل للتوابل في الأطباق لأن القرنفل له رائحة مميزة ويضيف إلى متعة مذاق الأطباق التي تقدمها زوجة العملاق.

تحمل الاسم اللاتيني Syzygium Aromaticum، شجرة القرنفل نبات معمر دائم الخضرة يصل ارتفاعه إلى ٨-١٢ مترًا (٢٦-٣٩ قدمًا)، مع أوراق كبيرة وأزهار حمراء تنمو في مجموعات نهائية. يكون لون براعم الزهور في البداية شاحبًا، ثم يتحول تدريجيًا إلى اللون الأخضر، ثم يتحول إلى اللون الأحمر الساطع عندما يكون جاهزًا للحصاد. عادة ما يتم حصاد براعم زهرة القرنفل بطول ١٥-٢ سم (٥,٩١-٠,٧٩ بوصة)، وتتكون من كأس طويل يحتوي على أربعة كؤوس منتشرة، وأربع بتلات غير مفتوحة تشكل كرة مركزية صغيرة (ديفا وميلين، ٢٠١١).

٢٢. فرأه يضع على الطاولة قفصا وخينزيرا

البيانات (٣١) هي ليكسيكون حيوانات الثدييات التي أشار إليها خينزيرا. البيانات (٣١) في هذا السياق لها معنى حقيقي، أي الحيوانات

التي يصطادها عمالقة من الغابة ويستخدمونها كغذاء. الخنازير حيوانات برية تعيش في الغابة. يتم تضمين الخنازير في نوع حيوان omnivora الذي يمكنه تناول جميع أنواع الطعام.

٢٣. ولا دعي لوصف خبيته بعد ماشرح لأمه تفاصيل صفقته. إذ نعتها بقبح صفات "حمار مغفل قلة" ثم استقلت علماً للأرض منهاراً خائراً القوي. البيانات (٣٢) عبارة عن ليكسيكون للحيوان ثديي مميز ب حمار. في هذا الحال، فإن حمار له معنى ضمني أو المجازي. كلمة حمار هي لعنة أم لنبيل لغبائه في مبادلة البقرة التي كانت عنده ببذور الفاصوليا. بيولوجياً حمار حيوان له وضع مثل الحصان ولكنه أصغر. في السياق الاجتماعي للمجتمع العربي، غالباً ما تستخدم كلمة حمار لوصف شيء حقير وضع لأن حمار يعتبر حيواناً غيبياً يمكن استخدام قوته كرافعة للأحمال الثقيلة ووسيلة نقل.

٢٤. ثم قابلت فأراً ويسبح معها البيانات (٣٣) عبارة عن ليكسيكون للحيوانات الثديية تم تمييزه بكلمات تحتها خط. له معنى حقيقي، وهو الفأر. في هذه القصة، أليس وبلاد العجائب، شخصية الفأر هي الحيوان الذي يرافق أليس في خضم ارتباكها في مغامرة في أرض ساحرة.

٢٥. فخاف الأرنب وطلب من الجينائي وهي سحلية تدعي بيل

٢٦. تحمل السمكة الخادمة دعوة للدوقة فسلمتها للضفدع الخادم

٢٧. وجدت أليس جرواً عملاقاً

٢٨. حتى نظن الحمامة أنها ثعباناً

البيانات (٣٤) و(٣٥) و(٣٦) و(٣٧) و(٣٨) و(٣٩)

و(٤٠) هي مجموعة من ليكسيكون الحيوانات التي تخزن معاني حقيقية.

بعض البيانات المذكورة أعلاه هي الحيوانات المساعدة التي تصاحب مغامرات أليس في وسط غابة غريبة في أرض سحرية. جميع الوحوش المذكورة أعلاه تؤدي واجباتها في إخراج حواجب بلاد العجائب.

يوضح عدد الشخصيات الحيوانية في هذا السياق أن هناك تفاعلاً جيداً بين الإنسان والحيوان. غالباً ما تظهر الشخصيات الحيوانية في قصص الأطفال لتسهيل تصور القصص. بصرف النظر عن ذلك، يتم استخدامه أيضاً كوسيلة للتعلم وتقديم أسماء الحيوانات لقراءها.

إن ليكسيكون النباتات والحيوانات في مجموعة القصص القصيرة "أروع القصص العالمية" لها معاني مختلفة بحسب سياق الخطاب في القصة. لا يزال من الممكن العثور على جميع النباتات والحيوانات الموجودة في مجموعة القصص القصيرة "أروع القصص العالمية" حتى يومنا هذا. هذا يدل على أن التفاعل بين المجتمع والنباتات والحيوانات المحيطة راسخ دون أي اضطراب في النظام البيئي. إن بقاء الحيوانات والنباتات له تأثير على استقرار المعجم الذي يعد علامة على النباتات والحيوانات. هذا يتماشى مع المبدأ اللغوي البيئي الذي ينص على أن اللغة والبيئة هما علاقتان تؤثران على بعضهما البعض.

## الباب الخامس

### الخاتمة

#### أ. خلاصة

بناءً على التعرض وتحليل البيانات الذي تم إجراؤه في القسم السابق، تمت الإجابة على صيغتي المشكلة المطروحة ويمكن استنتاج كلاهما على النحو التالي:

١. أشكال معجم النباتات والحيوانات الواردة في مجموعة القصص القصيرة "اروع القصص العالمية" للسيد علي أوجبان بناء على منظور لغوي بيئي تشمل (١) ليكسيكون النباتات والحيوانات على شكل أفعال في الماضي والحاضر والمستقبل؛ (٢) يشمل ليكسيكون النباتات على شكل أسماء الصنوبريات، والديكوت، والمونوكوت، والأعضاء النباتية؛ (٣) ليكسيكون الحيوانات على شكل أسماء في شكل AVES، مفصليات الأرجل، ثدييات، زواحف، وأعضاء حيوانية.
٢. يحمل ليكسيكون النباتات والحيوانات الواردة في مجموعة القصص القصيرة "اروع القصص العالمية" للسيد علي أوجبان معاني يمكن تصنيفها من حيث السياق إلى قسمين، وهما المعاني الضمنية والدلالة. لذلك فإن كل قاموس مذكور في كل قصة له بالتأكيد علاقة وثيقة مع إعداد القصة، والبيئة، وظروف المجتمع وما إلى ذلك. من خلال المعاجم العديدة التي وجدها الباحث، تم العثور على العديد من المعاجم التي لم تكن شائعة الاستخدام وغريبة، ولكن تم إرجاعها إلى ثقافة الناس لأن الدراسات اللغوية البيئية ترتبط ارتباطاً وثيقاً ببيئة وثقافة الناس.

## ب. التوصيات

يقتصر البحث في العديد من القصص القصيرة أو حكايات الأطفال على مراجعة الأدبيات في الكتب والمجلات والمقالات والمدونات في عملية تحليل معجم النباتات والحيوانات. المغادرة من هنا، من الممكن جدًا حدوث أخطاء في تقديم البيانات. لذلك، يُقترح على الباحثين المستقبليين تعزيز البيانات من خلال المسوحات الميدانية المباشرة أو المقابلات مع الأشخاص الذين يعيشون في المواقع المراد دراستها. كتذكير للباحثين المستقبليين، إذا كانوا يرغبون في البحث عن لغة من منظور لغوي بيئي، فيجب عليهم إتقان مجالين من مجالات العلوم، وهما علم الأحياء وعلم الدلالات. الهدف هو أن النتائج يمكن الكشف عنها بالتفصيل والشامل

## قائمة المصادر والمراجع

### المراجع الأجنبية

- أوجبان, علي (٢٠١٤). فرخ البط القبيخ. القاهرة: دار العلم والمعرفة
- أوجبان, علي (٢٠١٤). نبيل والفاصوليا السحرية: دار العلم والمعرفة
- أوجبان, علي (٢٠١٤). أليس وبلاد العجائب: دار العلم والمعرفة
- أبياض, هـ. (٢٠٢٢). صورة حساسية الأطفال في حفاظ البيئة في قصة "أطفال الغابة" لمحمد عطية الإراشي على أساس نظرية لورانس بويل. جامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج
- الدكتور تواب رمضان، ١٩٩٧. المدخل إلى علم اللغة ومناهج البحث اللغوي. القاهرة: مكتبة خنجي سلامة، ا. ع. (١٩٩١). كتاب نظرية الأدب رنيه وليك و أوستن وارن. دار المريخ للنشر
- علي جواد (١٩٧٠). منهج البحث الأدبي. مطبع العاني
- Biddle, A. J. (2017). *Peas and Beans*. CAB International
- Budi, N. K., & Mustofa, A. (2018). Ecological Crisis in Into the Forest By Jean Hegland. *LITERA KULTURA: Journal of Literary and Cultural Studies*, 6(2), 1–9.
- Donald W. Sparling, Greg Linder, Cristine A. Bishop, S. K. K. (2010). *Ecotoxicology of Amphibians and Reptiles* (Second Edi). CRC Press.
- Eliasson, S. (2015). The birth of language ecology: Interdisciplinary influences in Einar Haugen's "The ecology of language." *Language Sciences*, 50(April, 2013), 78–92. <https://doi.org/10.1016/j.langsci.2015.03.007>
- Hagiwara, M. (2022). *AVES: Animal Vocalization Encoder based on Self-Supervision*. 1–5. <http://arxiv.org/abs/2210.14493>
- Ndruru, M. 2017. Metaphorical Lexicon In Maena Lyrics of Wedding in Nias: Ecolinguistic Study. *Retorika: Jurnal Ilmu Bahasa*, 3(2), 281–289
- Steffensen, Sune Vork. (2007). "Language, Ecology and Society: An Introduction to Dialectical Linguistics". Dalam Steffensen, S.V dan J. Nash (Eds). *Language, Ecology and Society – a Dialectal Approach*. London: Continuum
- Wenjuan, Z. 2017. Ecolinguistics : Towards a new harmony. *Language & Communication*, 62, 124–138.

### Daftar Pustaka

- Alek, M. P. (2018). *No LINGUISTIK UMUM* (N. I. Salma (ed.); 1st ed.). <http://journal.um-surabaya.ac.id/index.php/JKM/article/view/2203>
- Ambiya, M. Z. (2018). Keberlakuan Nomina Sebagai Predikat Dalam Kalimat Bahasa Indonesia: Kajian Sintaksis (Noun Existence As Predicate in Sentence of Indonesian Language: a Study on Syntax). *Ranah: Jurnal Kajian Bahasa*, 7(1), 49. <https://doi.org/10.26499/rnh.v7i1.543>
- Efendi, Agik Nur. (2020). *Kritik Sastra: Pengantar Teori, Kritik, & Pembelajarannya*. Malang: Madza Media

- Fadillah, A. (2021). Representasi Lingkungan dalam Serat Tata Cara: Analisis Leksikon Flora dan Fauna. *Sutasoma*, 9(2), 165–180. <https://doi.org/10.15294/sutasoma.v9i2.51246>
- Farndon, J. (2003). *Ensiklopedia Mini Hewan*. Erlangga.
- Hadi, S., Susandarini, R., Marliana, S. N., Eprilurahman, R., Yudha, D. S., Asti, H. A., & Purnomo, P. (2016). Keanekaragaman Flora dan Fauna. In *Gajah Mada University Press*.
- Hajrah. (2019). *Geografi SMA Kelas XI*.
- Herawadi, D. (2020). Struktur Fungsi dan Metabolisme Tubuh Tumbuhan. *Southeast Asian Ministers of Education Organization (SEAMEO) Regional Centre for Quality Improvement of Teachers and Education Personnel (QITEP) in Science*, 1–75.
- Hidayatullah, Syarif. 2020. “Cakrawala Linguistik Arab (Edisi Revisi). Jakarta: Gramedia Widiasarana Indonesia
- Hindriana, A. F. (2023). *Anatomi Tumbuhan* (1st ed.). PT Literasi Nusantara.
- Hutasuhut, M. A. (2020). Ekologi Tumbuhan. *IAIN Mataram*, 3–6. <http://repository.ut.ac.id/4431/2/BIOL4411-TM.pdf>
- Isnan, W., & Muin, N. (2015). Tanaman Murbei : Sumber Hutan MultiManfaat. *Info Teknis Eboni, Vol. 12(2)*, 111–119.
- Kridalaksana, Harimurti, 2001. “ Kamus Linguistik”. Jakarta: PT. Gramedia Pustaka Utama. Cet. Ke-5
- Kuntaro, E. (2017). Memahami Konsepsi Psikolinguistik. *Fakultas Keguruan Dan Ilmu Pendidikan, Universitas Jambi*, 98.
- Latoantja, A. S., Hasriyanti, & Anshary, A. (2013). Inventarisasi Arthropoda pada Permukaan Tanah di Pertanaman Cabai (*Capsicum annum L.*). *INVENTARISASI ARTHROPODA PADA PERMUKAAN TANAH DI PERTANAMAN CABAI (Capsicum Annum L.) Inventory*, 1(5), 7.
- Mbete, A. M. (2019). *Masalah Kebahasaan Dalam Kerangka Pelestariannya: Perspektif Ekolinguistik*. 181–188.
- Muhammad, S. (n.d.). *Peminatan Mamalia*.
- Muhammad Zid, O. S. H. (2018). *Biogeografi* (B. S. Fatmawati (Ed.); 1st ed.). Bumi Aksara Press.
- Muhassin, M. (2017). Telaah Linguistik Interdisipliner Dalam Makrolinguistik. *English Education: Jurnal Tadris Bahasa Inggris*, 6(1), 1–20. <http://103.88.229.8/index.php/ENGEDU/article/view/516>
- Nugrahani, F. (2014). Metode Penelitian Kualitatif : dalam Penelitian Pendidikan Bahasa / Dr. Farida Nugrahani, M.Hum. In *Surakarta : Farida Nugrahani, 2014 M.*
- Pamungkas, D. (2012). Bercerita dalam Kaitannya dengan Pendidikan Karakter Anak. *Jurnal Kajian Pendidikan (ATIKAN)*, 2(1), 95–108.
- Rahmadewi, R., Purwanti, E., & Efelina, V. (2018). Identifikasi Jenis Tumbuhan Menggunakan Citra Daun Berbasis Jaringan Saraf Tiruan (Artificial Neural Networks). *Jurnal Media Elektro*, VII(2), 38–43. <https://doi.org/10.35508/jme.v0i0.427>
- Rudiansyah, R., & Radhi, M. (2019). Perilaku Satwa Liar Pada Kelas Burung (Aves). *Jurnal OSF Preprints*, 1(1), 1–10.

- Sahkholid Nasution, S, Ag, M. (2017). *Pengantar Linguistik Arab* (M. Kholison (ed.); 1st ed.). CV. Lisan Arabi.
- Sibarani, R. (2015). Pendekatan Antropolinguistik Terhadap Kajian Tradisi Lisan. *RETORIKA: Jurnal Ilmu Bahasa*, 1(1), 1. <https://doi.org/10.22225/jr.v1i1.9>
- Siminto. (2013). Pengantar Linguistik. *Cipta Prima Nusantara Semarang*, CV, 118. <http://lib.unnes.ac.id/39139/1/PengantarLinguistik.pdf>
- Sriwahyuni, Indah dan Yasnur Asri. (2020). “Kritik Sosial dalam Novel Nayla Karya Djenar Maesa Ayu” dalam *Jurnal Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia Universitas Negeri Padang*, Vol. 9, No. 1, Hal. 90-96, Maret 2020
- Subiyanto, A. (2013). Ekolinguistik: Model analisis dan penerapannya. *Humanika*, 18(2), 1–9.
- Sudikan, S. Y. (2020). *Pendekatan Interdisipliner, Multidisipliner dan Transdisipliner Dalam Studi Sastra*. 21(1), 1–30. <http://journal.um-surabaya.ac.id/index.php/JKM/article/view/2203>
- Sumarto, S. dan K. R. (2016). Ekologi Hewan. In G. Hadiprayitno (Ed.), *Book Section*. CV Patra Media Crafindo Bandung.
- Sutrisna, I. P. G., & Bhandesa, A. M. (2022). Kosa kata tanaman obat tradisional untuk meningkatkan daya tahan tubuh (imun) pada pandemi covid-19: kajian ekolinguistik. *Stilistika*, 10(2), 319–333. <https://doi.org/10.5281/zenodo.6757742>
- Swarniti, N. W., & Yuniari, N. M. (2019). Keberadaan Leksikon Pohon Langka di Denpasar: Studi Ekolinguistik. *Seminar Nasional INOBALI 2019 Inovasi Baru Dalam Penelitian Sains, Teknologi Dan Humaniora*, 405–411 <https://eproceeding.undwi.ac.id/index.php/inobali/article/view/180>
- Taufiqurrahman, 2008. “Leksikologi Bahasa Arab”. Malang: Uin Malang Press
- Ulfa, S. W., Islam, U., Sumatera, N., & Pantai, T. P. (2022). *Identifikasi Tumbuhan Biji ( Spermatophyta ) Di Daerah Pesisir Pantai Cermin Serdang Bedagai*. 5(2), 235–240.
- Umiyati, M. (2011). Ketahanan Khazanah Lingual Pertanian Guyub Tutar Bahasa Bima Dalam Perspektif Ekolinguistik Kritis. *International Seminar Language Maintenance and Shift*, 81–85.
- Utina, R., & lia dwi jayanti. (2020). *Ekologi Lingkungan Hidup* (D. Wahyuni (ed.); Vol. 21, Issue 1). CV Mentari Indah. <http://journal.um-surabaya.ac.id/index.php/JKM/article/view/2203>
- Wijana, I Dewa Putu, 2021. “Pengantar Sociolinguistik”. Yogyakarta: Gadjah Mada University Press
- Wiya Suktiningsih. (2016). Leksikon Fauna Masyarakatsunda: Kajian Ekolinguistik. *RETORIKA: Jurnal Ilmu Bahasa*, 2(1), 138–156. <https://doi.org/http://dx.doi.org/10.22225/jr.2.1.54.142-160>

## السيرة الذاتية

خير النساء، ولدت في ٢٠ يونيو ١٩٩٩ في باتو مالانج، جاوى الشرقية.  
الآن تدرس في قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية، جامعة مولانا  
مالك إبراهيم مالانج، بجانب ذلك درست في المعهد العالي الزمخشري. قبل  
أن واصلت دراستها في هذه الجامعة تدرس في معهد السلفية للبنات بانجيل



لمدة ٨ سنوات. وتعلّمت في معهد الإتحاد في بونجوكوسوما، مالانج.